226.5
B470J

THE UNIVERSITY
OF ILLINOIS
LIBRARY

From the collection of
Julius Doerner, Chicago

Purchased, 1918.
226.5
B470J

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/minuajimouingaiz00jone

MINUAJIMOUIN GAIZHIBIIGET

AU

# ST. JOHN.

---

# THE GOSPEL OF ST. JOHN

IN THE

LANGUAGE OF THE OJIBWA INDIANS.

Bible--N.T.--John--Ojibwa

BOSTON:
PRINTED FOR THE AMERICAN BOARD OF COMMISSIONERS
FOR FOREIGN MISSIONS, BY CROCKER & BREWSTER.

1838.

# NOTE.

THE following translation of John's Gospel into the Ojibwa language, was made by John and Peter Jones, who are native religious teachers employed by the Methodist Episcopal Missionary Society in Canada, and published by the British and Foreign Bible Society. The edition here presented is copied from that of the British and Foreign Bible Society, with scarcely any alterations, except the changing of a few words to render them more intelligible, and more conformed to correct usage, as the language is spoken in this part of the country. The orthography, however, is entirely different; this edition being written in the orthography adopted by the missionaries of the American Board of Commissioners for Foreign Missions in writing the Ojibwa language.

This translation, it is believed, is as correct in general as any which can be made in the present state of Ojibwa literature.

*La Pointe, September* 1837.

G. Mch 5 Nov. 28
226.5
B470J

MINUAJIMOUIN GAIZHIBIIGET

AU

# ST. JOHN.

---

## CHAPTER I.

1. Uaieshkʊt sʊ giaia au Ikitouin, gaie dʊsh au Ikitouin ogiuijiuigon au Kishemanito, gaie dʊsh go au Ikitouin gikishemanitoui.

2. Misʊ go au uaieshkʊt gauijiuigot iniu Kishemaniton.

3. Uin sʊ go kʊkinʊ ʊnoj gego ogigizhitonʊn; aiasibʊn dʊsh au ka gego tagiozhijigadesinon, iu gaozhijigadeg.

4. Uin sʊ go gibimatiziuini, iu dʊsh bimatiziuin ogiuaseshkagonaua igiu ininiuʊg.

5. Iu dʊsh uaseiaziuin gisagatemʊgʊt ima pʊsʊgishkag; ka dʊsh iu pʊsʊgishtibik gikikenjimʊgʊsinon.

6. Giaia sʊ inini Kishemaniton gaanonigojin, John gaizhinikazot.

7. Jitibadondʊ sʊ iu uaseiaziuin gibionjiizha au, kʊkinʊ dʊsh na iniu ininiuʊn uin au jionjitebueiendʊminit.

8. Kauin go uin giauisi au uaseiaziuin, gibianona sʊ etʊ jikikinauajitot iu uaseiaziuin.

619341

9. Misʊ au onjita uaseiaziuin uaiaseshkauat kʊkinʊ iniu ininiuʊn paizhanijin ima akį.

10. Akį giaia, uin go ogiozhiton iu aki; ka dʊsh ogikikenimigosin iu aki.

11. Ogibiizhanʊn iniu tebendʊin, ka dʊsh ogiotapinigosinʊn iniu tebendʊin.

12. Minik dʊsh uin go gaotapinigot, ogiminan iu gʊshkieuiziuin iu dʊsh jionijanisimigouat iniu Kishemaniton, igiu sʊ go tebueiendʊig ima odishinikazouinį:

13. Igiu gaonjingisigog ima miskuį, gaie ima uiasiuiinendʊmouinį, gaie ima ininiui—inendʊmouinį, ima sʊ go etʊ Kishemanitǫ.

14. Au dʊsh Ikitouin giuiasiuia, giuij tʊnʊkiminʊ, (giuabʊndʊmʊ dʊsh iu obishigendaguziuin, iu tetebinaue ezhibishigendaguzinit iniu Ueguisijin au Ueosimint) baiataiinʊtinik iu shauenitiuin gaie iu tebueuin.

15. John dʊsh ogitibajiman iu gibibagit, oo giikitot, Misʊ uaau gatibajimagibʊn, Au panopinʊzhit auʊshime apitendaguzi nin dʊsh uin; jibua ma aiaian aiabʊn.

16. Ima dʊsh omamauoiendaguuį endʊshiią ningiotapinamauanan iu shauenitiuin gaie shauenitiuin.

17. Moses ma uin ogimigiuen iu kʊgikueuin, iu dʊsh uin shauenitiuin gaie iu tebueuin au Jesus Knist ogipitonʊn.

18. Kauika auia ouabʊmasin iniu Kishemaniton; au etʊ Ueguisimint, opindomonį eianit au Ueosimint, uin eto ogiuabʊndaiiuenʊn.

19. Misʊ oo gainajimot au John, api igiu Jiuʊg gianonauat iniu kijigʊgikueuininiuʊn, gaie iniu Leuitʊn ima Jenusanemį gionjianonauat iu jigʊguejimauat, Auenen kin?

20. Ogiuindan dʊsh, kauin agonuetʊnsi; oo dʊsh go giizhiuindʊmauat, kauin ninduisi au Knist.

21. Ogigʊguejimauan dʊsh, Uegonen nʊnguʊnʊ?

Enijah nv kin? Oo dvsh giikito, Kauin nindauisi. Au invnguvnv enuajiget kidau? Oo dvsh ogiinan, Ka.

22. Oo dvsh ogiinauan, Auenen nvnguvnv kin? iu dvsh na jitibajimotauvitua igiu gabianozhivitjig. Anin nvnguvnv na einajintizoivn?

23. Oo dvsh giikito, Nindau sv au meduebibagit ima meguekvmik, Guaivk guetauik sv gebiizhat au Ogima, gaikitot au enuajiget Isaiah.

24. Phanisig sv igiu gabianoninjig.

25. Ogigvguejimauan dvsh, oo giinauat, Anishuin nv sigavndageivn dvsh go, kishpin eiauisiuvnen au Knist, gaie au Enijah, ka gaie au enuajiget.

26. John dvsh ogiinan, oo giikitot, Nibi sv nisigavndage: kiuijigabauitagoua dvsh uin bezhik, au kekenimasiueg;

27. Misv au panopinvzhit, auvshime epitendaguzit nin dvsh uin, omvkisinvn tvkobitenik kauin nindapitendaguzisi jiabaamauvg.

28. Ima sv Bethabana ono gitvzhijigem auvshime Jondani, ima John gitvzhisigavndaget.

29. Ganiuabv dvsh John ogiuabvman iniu Jesus binazikagut, oo dvsh giikito, Ina, au Kishemanito Manishtanishens ekonauebinv iu obataizhiuebiziuiniua igiu aki eajig.

30. Misv uaau gatibajimvgibvn, Au sv inini panopinvzhit auvshime apitenima nin dvsh uin: jibua ma uin aiaian aiabvn.

31. Ka dvsh ningikikenimasi: iu sv dvsh jikikenimigot iniu Isnaen, mi iu paonjiizhaian sigavndageian iu nibi.

32. John sv gitibajimo oo giikitot, Ningiuabvma sv au Ojijag ishpimi gionjinazhit kijiomimi gibiizhinguzit, ima dvsh ouiaui giaiauvn.

33. Ka dvsh ningikikenimasi: au dvsh uin gaanozhit

jisigavndageian iu nibi, misv au gaizhit, Ueguenituk geuabvmauvten au Ojijag binazhisenit, piaianit dvsh ima ouiaui, misv au gesigavndaget iniu Panizit Ojijag.

34. Ningiuabvma sv, ningititibajima dvsh Kishemaniton Oguisimigot.

35. Minaua sv gaauvsuabvninig John ginibaui, gaie dvsh nizh iniu omizhinauemvn;

36. Gvnauabvmat dvsh iniu Jesus megua pimosenit, oo giikito, Ina au Kishemanito Manishtanishens!

37. Igiu dvsh nizh mizhinaueg oginondauauan iu gikitonit, oginopinvnauan dvsh inui Jesus.

38. Jesus dvsh giabanabi, ogiuabvman dvsh pinopinvnigot, oo dvsh ogiinan, Uegonen nendvuendvmeg? Oo dush ogiinauan, Nabbi, (oo dvsh uin ikitomvgvt, anikvnotvmi, kekinoamageivn) anindi endaivn?

39. Oo dvsh ogiinan, Invshke piuabvndvmok. Gibizhauvn dvsh giuabvndvminit ima endat, kvbegizhik dvsh ima ogiuitabigon; konima sv go mitasui tibaiigvn apij gizhigvtogobvn.

40. Bezhik sv igiu ganizhijig ganondagojin au John iu gaikitot, ganopinvnigojin dvsh, miau Andniu, Simon Peten uikanisvn.

41. Nitvm dvsh ogimikauan iniu tetebinaue uikanisvn Simon, oo dvsh ogiinan, Ningimikauanan sv au Messiah, au dvsh uin ikitomvgvt, anikvnotvmi, au Knist.

42. Ogibiizhiuinan dvsh ima Jesus aiat. Api dvsh Jesus gauabvmat, oo giikito, Kin sv kidau Simon, oguisvn au Jonah; Kephas sv dvsh kigvizhinikaz, oo dvsh uin ikitomvgvt, anikvnotvmi, Asin.

43. Minaua dvsh gaanikeuabv, Jesus uiizhabvn iuidi Ganinena, ogimikauan dvsh iniu Phinip, oo dvsh oginan, Nopinvzhishin sv.

44. Bethsaide sv tvnvkigobvn au Phinip, otodenauiua au igiu Andniu gaie Peten.

45. Phinip dvsh ogimikauan iniu Nathanaen, oo dvsh ogiinan, Ningimikauanan sv iniu au Moses ima gvgikueuini, gaie igiu anuajigejig, gaozhibiuajig, Jesus Nazaneth endvnvkit, Joseph oguisvn.

46. Nathanaen dvsh oo ogiinan, Tvbionjibamvgvt nv gego uenishishi ima Nazaneth? Phinip dvsh ogiinan, Invshke piuabvm.

47. Jesus dvsh ogiuabvman iniu Nathanaen pinazikagot, oo dvsh ogiinan, Ina sv au onjita Isnaen inini, uaiezhingeuin eansig.

48. Nathanaen dvsh ogiinan, Anapi kekenimiivn? Jesus dvsh ogigvnonan, oo giinat, Jibua sv nvndomik au Phinip, megua giaiaivn ima pvtvkizot au kijishabominagauvnzh, kigiuabvmin.

49. Nathanaen dvsh ogigvnonan, oo giinat, Nabbi, kin sv kitoguisimig au Kishemanito; kin sv kitogimauimigog igiu Isnaen.

50. Jesus dvsh ogigvnonan, oo giinat, Minv iu giininan, Kigiuabvmin ima pvtvkizot au kijishabominagauvnzh, minv iu uenjitebueiendvmvn? Kigvuabvndanvn sv nauvj auvshime epitendaguvkin ono dvsh uin.

51. O-o dvsh ogiinan, Keget, keget, sv kitininim, Pama kigvuabvndanaua jinisakusi iu ishpimi, iniu dvsh omizhinauemvn au Kishemanito tvoiombishkauvn gaie tvbinanazhiuvn ima eiat au inini Oguisvn.

---

## CHAPTER II.

1. Nesogonigvk dvsh giuikotatim ima Kana iu Ganinena endvgog; ogin dvsh au Jesus ima giaiauvn.

2. Naiezh dvsh ginvndomauvg au Jesus, gaie iniu omizhinauemvn ima endvshiuiuikotati.

3. Api dʊsh uaaiamouat iu shominabo, Jesus dʊsh ogin oo ogiigon, Ka odaiansinaua iu shominabo.

4. Jesus dʊsh oo ogiinan, Ikue, anish go nʊ getotoninan? ka sʊ mʊshi tʊguishinomʊgʊsinon iu ningizhigom.

5. Iniu dʊsh ogin oo ogiinani iniu bʊmitagʊnʊn, Nʊmʊnj go geininoueguen, izhijigeiuk.

6. Giatemʊgʊton dʊsh ima ningotuasui nibi atasouinʊn asiniuaiiin, ezhijigeuagobʊnen go piniitizouat igiu Jiuʊg, konima go nizh, konima gaie go nisui tibaiigʊn apitendaguʊtogobʊn iu bebezhik.

7. Jesus dʊsh oo ogiinan, Moshkinebʊtog iu nibi ima nibi atasouini. Ogidibibadonauan dʊsh.

8. Oo dʊsh ogiinan, Siginamok ʊmbe, ininamauik au uikunge ogima. Ogiininamauauan dʊsh.

9. Api dʊsh au uikunge ogima gagodagʊmʊndʊ iu nibi gashominabouizhijigadeg, ka dʊsh ogikikendʊsin tibi gaonzikaniguen, (igiu dʊsh uin bʊmitagʊnʊg gasiginʊig iu nibi ogikikendanaua,) au dʊsh uikunge ogima oginʊndoman iniu naangin,

10. Oo dʊsh ogiinan, Endʊshit au inini nitʊm go opʊgitinan iu uenishininik shominabo; api dʊsh go ininiuʊg nibiua gaminikueuajiu, iu dʊsh go nauʊj maianatʊkin: kin dʊsh uin kigigʊnauendan iu uenishishi shominabo nanazh go nongum.

11. Misʊ oo pijinʊg gimajimamandauijiget au Jesus ima Kana iu Ganinena endʊgog, gimajiuabʊndaiiuet iu obishigendaguziuin; iniu dʊsh omizhinauemʊn ogitebueienimigon.

12. Gaishkuaizhijiget dʊsh oo, giizha iuidi Kapenaum, uin, ogin gaie, uikanisʊn gaie, omizhinauemʊn gaie; kauin dʊsh nibiua tʊso gizhik ima giaiasiuʊg.

13. Iu dʊsh kibikose ouikundiuiniua igiu Jiuʊg aiigega uiaianibʊn; Jesus dʊsh giizha iuidi Jenusanem,

14. Ogimikauan dʊsh ima kijianʊmieuigʊmigo iniu bizhikiuʊn etauejig, gaie manishtanishʊn, gaie kijiomimin, gaie iniu shonian maieshkuʊtonʊig tʊnabinit:

15. Api dʊsh piminʊkuanesiui-pʊzhʊnzheigun gaozhitot, kʊkinʊ ogisagijinazhauan ima kijianʊmieuigʊmigo, gaie iniu manishtanishʊn, gaie iniu bizhikiuʊn; gaie dʊsh ogisiguebinamauan maieshkuʊtonamagejig oshniamini, gaie dʊsh iniu otopiuinʊn ogianimikouebinanʊn.

16. Oo dʊsh ogiinan iniu kijiomimin etauenijin, Majiuinik ogo; kego uin ataueuigʊmigouitokegon iu Nos ouigiuam.

17. Iniu dʊsh omizhinauemʊn ogimikuendanaua oo izhibiigadeg, Epij sagitoian sʊ iu kiuigiuam ningikitamigun.

18. Oo dʊsh giikitouʊg igiu Jiuʊg gigʊnonauat, Uegonen kikinauajijigʊninen uaiabʊndaiia, oo dʊsh giaiizhijigeiʊn?

19. Jesus dʊsh ogigʊnonan, oo giinat, Bʊnajitog oo anʊmieuigʊmik, nisogizhik dʊsh ningʊmaiauinan.

20. Oo dʊsh giikitouʊg igiu Jiuʊg, Nimitenʊ ʊshi ningotuasui pipon sʊ uin gitʊzhikajigade oo kijianʊmieuigʊmik, nisogizhik nʊ dʊsh kin kigʊmaiauinan?

21. Misʊ uin go iu uiau anʊmieuigʊmik gaidʊ.

22. Api dʊsh ima nibouini gaonishkat, iniu omizhinauemʊn ogimikuendʊmini mandʊn giinabʊn iniu: ogitebueiendanaua dʊsh iu oshibiigʊn, gaie iu ikitouin Jesus gaikitot.

23. Iu sʊ api giaiat ima Jenusanem endʊshi kibikose uikundi, iu api uikudiuini-gizhigʊk, nibiua gitebueiendʊmon ima otizhinikazouini, api uaiabʊndʊmouat iniu mamandauijigʊnʊn gaizhijiget.

24. Ka dʊsh go Jesus ogipʊgitinamauasin iu ouiau, ogikikeniman mauin kʊkinʊ ininiuʊn,

25. Gaie Kauin izhimʊnezisi auia jitibajimanit: ogikikendan ma iu ima ininį eanig.

---

## CHAPTER III.

1. Giaia sʊ au Phanise-uinini, Nikodemus ezhinikazot, otogimamiuan igiu Jiuʊg:

2. Misʊ uaau gapinazikauat iniu Jesus megua tibigʊtinik, oo dʊsh giinat, Nabbi, ninkikendamin sʊ iu kin auiʊn au kekinoamaget Kishemanitǫ gipionjibaiʊn: ka ma auia otagʊshkitosinʊn ono mamandauijigʊnʊn kin iu ezhijigeiʊn, Kishemaniton etʊ uijiuigut.

3. Jesus dʊsh ogigʊnonan oo giinat, Keget, keget, sʊ kitinin, Kishpin au inini anjnigisig, kauin otauabʊndʊsin iu Kishemanito otogimauiuin.

4. Nikodemus dʊsh oo ogiinan, Anin nʊ geizhinigibʊn au inini api azhi gikitizit? tʊpindige nʊ minaua ima opaiauinį iniu ogin, jinigibʊn dʊsh.

5. Jesus dʊsh ogigʊnonan, Keget, keget, sʊ kitinin Kishpin au inini anjinigisig ima nibį gaie ima Ojijagǫ, kauin tʊpindigesi ima Kishemanito otogimauiuinį.

6. Iu sʊ uiasį uenjinigimʊgʊk, uias sʊ iu; gaie dʊsh iu Ojijagǫ uenjinigimʊgʊk, ojijag sʊ iu.

7. Kego mamakadendʊnken iu giininan, Kigʊanjnigim sʊ go.

8. Uainanimʊk sʊ iu nodin aiinanimʊt, kinondan dʊsh go mʊtueianimʊk, ka dʊsh kitauindʊsin tibi paonjibamʊgʊtoguen, gaie tibi ezhamʊgʊtoguen: misʊ iu kʊkinʊ ezhiaiauat Ojijagǫ uenjinigijig.

9. Nikodemus dʊsh ogigʊnonan, oo giinat, Anin geizhiaiagibʊn ono?

10. Jesus dʊsh ogigʊnonan, oo giinat, Kikikinoamage nʊ ima Isnaeni, kikendʊsiuʊn dʊsh ono ?

11. Keget, keget, sʊ kitinin, Niuindamin sʊ iu kekendʊmą, gaie dʊsh nindibadotamin iu gauabʊndʊmą; ka dʊsh kitotapinamauisimin iu nindibajimouininan.

12. Kishpin sʊ kiuindʊmoninʊguk aki tʊzhi aiiin, tebuetʊnsiueg dʊsh, anin dʊsh geizhitebuetʊmegobʊn, kishpin uindʊmoninʊguk ishpimi tʊzhi aiiin ?

13. Ka dʊsh auia ishpimī giizhiombishkasi, au etʊ ishpimi gaonjibat, misʊ au inini Oguisʊn, ishpimi dʊsh eat.

14. Gaizhiombakonat sʊ au Moses iniu kinebikon ima pʊguʊtʊkʊmik, misʊ iu nasab geizhiombakonint au inini Oguisʊn :

15. Aueguen dʊsh getebueienimaguen jibʊnatizisig, jiaią dʊsh go iu kaginik bimatiziuin.

16. Epij shauendʊ sʊ Kishemanito iu aki, ogionjimigiuenʊn iniu etʊ tetebinaua Kaoguisijin, aueguen dʊsh getebueienimaguen jibʊnatizisig, jiaią dʊsh go iu kakinik pimatiziuin.

17. Ka ma au Kishemanito ogionjianonasin iniu Oguisʊn oma aki, iu jinanibondʊ iu aki ; iu sʊ go aki uin au jionjinojimomʊgʊtinik.

18. Au dʊsh taiebueienimat, kauin naniboasi : au dʊsh uin taiebueiendʊsig, misʊ au azhi ginaniboint, ka ma gitebueiendʊsi ima odishinikazouini, iniu etʊ tetebinaue Gaoguisijin au Kishemanito.

19. Misʊ mandʊn nanibondiuin, iu uaseiaziuin gitʊguishinomʊgʊk oma aki, ininiuʊg idʊsh auʊshime ominuendanaua iu pʊsʊgishtibik, enendʊmouat dʊsh uin iu uaseiaziuin mʊjiaiiiuishiuʊniniuʊn ma iu otizhijigeuiniua.

20. Endʊjit ma au mejiizhijiget oshingendan iu uase-

iaziuin, ka gaie obinazikansin iu uaseiaziuin, kotʊ iu jiuabʊnjigadenig iniu odizhijigeuinʊn.

21. Au dʊsh uin guaiʊk ezhijiget obinazikan iu uaseiaziuin, jiuabʊnjigadenig dʊsh iniu odizhijigeuinʊn ima Kishemanitọ onjiozhijigadenig.

22. Api dʊsh gakibikosenig ono, Jesus gibiizha, gaie iniu omizhinauemʊn ima Judea tʊzhiakị; midʊsh ima aianit giaiat, gitʊzhisigaʊndaget dʊsh.

23. John dʊsh gaie uin gitʊzhisigaʊndage ima Enon, jigaiị ima Sanim; nibika ma ima; gibiizhauʊg dʊsh gisigaʊndauintua.

24. Ka ma uin mʊshi apʊginasipʊn au John ima kibakuaodiuigʊmigọ.

25. Midʊsh iu api gamajigʊguejindiuat anint au John omizhinauemʊn, gaie dʊsh igiu Jiuʊg, gitʊzhindʊmouat iu piniitiuin.

26. Ogibinazikauauan dʊsh iniu John, oo dʊsh giinauat, Nabbi, au sʊ gauijiuikibʊn iuidi Jondan auʊshime, au gatibajimʊt, inʊ, sigaʊndage, kʊkinʊ dʊsh ininiuʊn obinazikagon.

27. John dʊsh ogigʊnonan, oo giikitot, Kauin gego au inini otaotapinʊnsin, ishpimị etʊ onjiminint.

28. Kinaua sʊ kikikenimim, iu giikitoian, Kauin nin nindauisi au Knist, ningibiniganazhaogo sʊ nin.

29. Au sʊ eauat iniu naangʊnikuen, misʊ au neangishiuit: au dʊsh uin ueuijkiueimat iniu naangin nibaui nondauat dʊsh iu ekitonit, kijiuauizhendʊm: misʊ dʊsh ịu niuauizhendʊmouin gitibishkoseg.

30. Eshkʊm sʊ uin tʊnikijiinendaguzi, nin dʊsh eshkum nondash ningʊniinendaguz.

31. Au sʊ ishpimị uenjibat mamaui auʊshime apitendaguzi: au dʊsh uin akị uendatizit akiui, midʊsh go iu aki endʊzhindʊ; au dʊsh ishpimị uenjibat mamaui auʊ, shime apitendaguzi.

32. Midʊsh iu gauabʊndʏ gaie ganondʏ, tebadodʏ, ka dʊsh auia ototapinamauasin iu otibajimouin.

33. Au dʊsh uin gaotapinamauat iu otibajimouin ogiizhisiton otakokiuʊsigʊn iu guaiʊk kuendaguzit au Kishemanito.

34. Au ma Kishemanito gabiizhinazhauajin ogigitonʊn iniu Kishemanito odikitouinʊn: ka ma kikinauaj minik iniu Ojijaguʊn ominasin.

35. Au sʊ Ueosimint osagian iniu Oguisʊn, kʊkinʊ dʊsh gego ogiminan ima oninjini.

36. Au dʊsh taiebueienimat iniu Ueguisimiminjin, otaian sʊ iu kaginik bimatiziuin: au dʊsh uin taiebueienimasig iniu Uéguisimiminjin, kauin ogʊuabʊndʊsin iu bimatiziuin; Kishemanito onishkeningeuin sʊ dʊsh etʊ geaianik ima ouiaui.

---

## CHAPTER IV.

1. Api dʊsh au Ogima gakikendʏ, azhi iu ginondʊmouat, igiu Phaniseg nauʊj nibiua au Jesus ozhiat gaie sigaʊndauat iniu mizhinauen, au dʊsh uin John,

2. (Kauin go au Jesus gisigaʊndagesi, iniu sʊ go omizhinauemʊn,)

3. Oginʊgʊtan dʊsh iu Judea, Ganinena dʊsh minaua giizhimaja.

4. Midʊsh ima Samania boj geniizhat.

5. Gitʊguishin dʊsh ima Samania-otena, iu Sukan ezhinikadeg, jigaiii ima aiag iu aki Jakob gaminat iniu oguisʊn Joseph.

6 Midʊsh ima giaianig au Jakob odondaiiban. Jesus dʊsh aiekuzit iu gipipimoset, giuauenabi ima ondaiibani: konima dʊsh nauakuegobʊn iu api.

7. Kipiizha dʊsh Samania-ikue binibinatit: Jesus dʊsh oo ogiinan, Minaiishin sʊ.

8. (Omizhinauemʊn ma uin giizhauʊn ima odena auikishpinatonit iu mijim.)

9. Oo dʊsh ogiigon iniu Samania-ikuen, Anishuin nʊ nʊndotʊmauiʊn iu minikueuin iu Jiuiʊn, nin dʊsh uin Samania-ikueuiian? ka ma igiu Jiuʊg ouijikiueimasiuan iniu Samaniaiʊn.

10. Jesus dʊsh ogigʊnonan, oo giinat, Kishpin kikendʊmʊmbʊn iu Kishemanito omigiueuin, gaie au, Minaiishin enik; kin uin kitaginʊndotʊmaua, kitagiminig dʊsh iu bimatiziuini-nibi.

11. Au dʊsh ikue oo ogiinan, Ogima, ka sʊ gego kitaiasin iu genataiibiigeiʊn, gaie dimiianikade iu ondaiiban: anindi dʊsh kin uendinʊmʊn iu bimatiziuininibi?

12. Auʊshime nʊ kin ketapitendaguz epitendaguzit au Jakob nosinan, kamizhiʊid oo ondaiiban, gaie uin ima gionjiminikuet, gaie iniu onijanisʊn, gaie iniu otauakanʊn?

13. Jesus dʊsh ogigʊnonan oo giinat, Aueguen sʊ minikueguen oo nibi, minaua tʊgishkabague:

14. Aueguen dʊsh uin menikueguen iu nibi geminʊg, kauika tʊgishkabaguesi; iu sʊ nibi geminʊg, tʊnibi ondaiibaniuʊnini ima pinjina jiizhimokijiuʊninig dʊsh ima kakinik bimatiziuini.

15. Au dʊsh ikue oo ogiinan, Ogima, mizhishin sʊ oo nibi, jigishkabaguesiuan dʊsh, ka gaie oma jibinibinatisiuan.

16. Jesus dʊsh oo ogiinan, Majan, auinʊndom au kinabem, piizhan dʊsh oma.

17. Au dʊsh ikue ogigʊnonan, oo giikitot, Ka sʊ nindonabemisi. Jesus dʊsh oo ogiinan, Kitebue sʊ iu giikitoiʊn, Ka nindonabemisi.

18. Ginanʊniuʊg ma uin igiu gaonabemiiʊnig; au dʊsh uin nongum eauʊt, kauin kitonabemisinʊn: kitebue sʊ iu giikitoiʊn.

19. Au dʊsh ikue oo ogiinan, Ogima, niuabʊndan sʊ iu enuajiget auiʊn.

20. Nosinanig sʊ gitʊzhianʊmiauʊg oma uʊjiuį; kinaua dʊsh iu kidikitom, iuidi sʊ Jenusanemį tʊtʊzhianʊmiauʊg.

21. Jesus dʊsh oo ogiinan, Ikue, tebuetauishin, pitʊguishinomʊgʊt sʊ iu gizhik, iu api ka etʊ oma uʊjiuį, ka gaie ima Jenusanemį, jitʊzhianʊmietauasiueg au Ueosimint.

22. Kauin kikikendʊsinaua iu enʊmietʊmeg: ninkikendamin dʊsh ninauind iu enʊmietʊmą: shauendaguziuin ma ondatʊt ima aiauat igiu Jiuʊg.

23. Pipʊgʊmiaia sʊ iu gizhik, azhi go nongum iu api iniu guaiʊk enʊmianijin jianʊmietagut au Ueosimint ima ojijagonį gaie ima tebueuinį: mi ma ono tinouʊn nendauenimajin au Ueosimint jianʊmietagut.

24. Ojijagoui sʊ au Kishemanito: igiu dʊsh enʊmietauajig boj go ogʊanʊmietauauan ima ojijagouą, gaie ima tebueuinį.

25. Au dʊsh ikue oo ogiinan, Ninkikendan sʊ Messia jitʊguishį, au Knist ezhinikanint: api dʊsh gitʊguishį, kʊkinʊ ʊnoj gego ningʊuindʊmagonan.

26. Jesus dʊsh oo ogiinan, Nin sʊ genoninan nindau.

27. Midʊsh oo api gitʊguishininit omizhinauemʊn, ogimamakadenimigon dʊsh iu gagʊnonat iniu ikuen: ka dʊsh uin go auia oo giikitosi, Uegonen nendauendʊmʊn? konima gaie, Anishuin nʊ gʊgʊnonʊt au?

28. Oginʊgʊtan dʊsh au ikue iu onimibagʊn, giizhimajat dʊsh ima odeną, oo dʊsh giinat iniu ininiuʊn,

29. Ondashag, auiuabʊmik an inini gauindʊmauit kʊkinʊ gabiaiizhijigeian; kauin nʊ uin mi uaau Knist.

30. Midʊsh gibisagaʊmouat ima odena, gibinazikauauat dʊsh.

31. Megua dʊsh iu api iniu omizhinauemʊn oo ogiizhinʊndauenimigan, oo giikitonit, Kekinoamagevn, uisinin.

32. Oo dʊsh ogiinan, Nindaian sʊ ui mijim majian kekendʊsiueg.

33. Midʊsh iu gaonjiaiitiuat igiu mizhinaueg, Auia nʊ gego ogipitamauan iu gamijit?

34. Jesus dʊsh oo ogiinan, Misʊ iu nimijimim jiizhijigeian iu otinendʊmouin au gaanozhit, gaie jigizhitoian iu otʊnokiuin.

35. Ka nʊ oo kidikitosim, Geabi niuo-gizisuagʊk, midʊsh iu api gegishgʊshkizhigei? inʊ, sʊ kitininim, Ombinamok iniu kiskinzhigouan, uabʊndʊmok dʊsh iniu kitiganʊn; azhi sʊ uin uabiteuʊn jigishgʊshkizhami.

36. Au dʊsh gashkakizhigot ototapinan iu tibaamatiuin, omauʊnjiton dʊsh iu miniuin ima kagige bimatiziuini: au dʊsh ketiget, gaie au kashkakizhiget naiezh jiuauizhendʊmouat.

37. Misʊ dʊsh oo tebuemʊgʊk iu ikitouin, Bezhik sʊ kitige, bekanizit dʊsh gishgʊshkizhige.

38. Kigianoninim sʊ jiauigishgʊshkizhameg iu gaʊnokitʊnsiueg: bekanizijig giʊnokiuʊg, kinaua dʊsh kigipindigem ima otʊnokiuiniua.

39. Nibiua dʊsh iniu Samania-uininiuʊg ima oo odena eajig, ogionjitebueienimigon gitibajimigut iniu ikuen, oo giinajimonit, Ningiuindamag sʊ kʊkinʊ gabiaiizhijigeian.

40. Api dʊsh azhi iniu Samania-uininiuʊg gabinazikagut, ogiigon ima aiauat jiaiat: nizho-gizhik dʊsh ima giaia.

41. Nibiua dʊsh minaua ogionjitebueienimigon iu gigʊnonat;

42. Oo dʊsh ogiinauan iniu ikuen, Azhi sʊ nintebueiendamin, kauin go kin kidikitouin nindonjitebueiendʊsimin : gaie ninauint ma dʊsh ninginondauanan, ninkikendamin dʊsh keget go uaau Knist auit, au nuajimoat iniu aki eanijin.

43. Azhi dʊsh ganizhogizhigʊk gimaja, iuidi dʊsh Ganinena giizhat.

44. Uin ma go au Jesus ogiuindan, au enuajiget aiansig iu uajauanitiuin ima otintʊnʊkiuini.

45. Iu dʊsh api gatʊguishi ima Ganinena, igiu dʊsh Ganiniuiniuʊg ogipindigʊnauan, kʊkinʊ ma ogiuabʊndanauan iu gaaiizhijiget iuidi Jenusanem gitʊzhi-uikundi : gaie uinaua ma giizhauʊg ima uikundiuini.

46. Misʊ minaua gibiizhat au Jesus ima Kana iu Ganinena endʊgog, ima gatʊzhi shominabouitopʊn iu nibi. Giaia dʊsh ima bezhik ogima oguisʊn eakuzinit iuidi Kapenaum.

47. Api dʊsh nuandʊ gitʊguishininit iniu Jesus ima Ganinena, iuidi Judea gibionjibanit, ogiizhanʊn, ogiinan dʊsh jiauinojimoanit iniu ogiusʊn : aiigega ma nibonigobʊn.

48. Jesus dʊsh oo ogiinan, Kishpin ma uin uabʊndʊnsiueg iniu kikinauajijigʊnʊn, gaie iniu maiamakadendaguʊkin, kauin kitatebueiendʊsim.

49. Au dʊsh ogima oo ogiinan, Ogima, ondashan jibua nibot au ninijanis.

50. Jesus kʊsh oo ogiinan, Majan sʊ; bimatizi au kiguis. Au dʊsh inini ogitebueiendan iu ikitouin, gaigot iniu Jesus, gimajat dʊsh.

51. Megua dʊsh ʊnikiuet, oginʊkueshkagon iniu obʊmitagʊnʊn, ogiuindʊmagon dʊsh, oo giikitonit, Bimatizi kiguis.

52. Ogigʊguejiman dʊsh nʊmʊnj epij gizhigʊtinigo-

bʋnen iu api maiaminoaianigobʋnen. Oo dʋsh ogiinauan, Pijinago sʋ nazhuasotibaigʋneg api oginʋgʋnigon iu ojibinigouin.

53. Midʋsh kikendᴪ au ueguisit nasab iu epij gizhigʋtinigibʋn api iniu Jesus giigut, Bimatizi kiguis : gitebueiendʋm dʋsh, gaie kʋkinʋ ima ouigiuamį.

54. Misʋ dʋsh oo nizhį gimamandauijiget au Jesus, api gaonjibat iuidi Judea, gitʋguishį dʋsh ima Ganinenạ.

---

## CHAPTER V.

1. Gakibikoseg dʋsh oo giuikundiuʋg igiu Jiuʋg; Jesus dʋsh iuidi Jenusanimį giizha.

2. Ima dʋsh Jenusanemį aiamʋgʋt iu uazhibians jigaiii ima manishtanish-atandiuinį, iu Hebniu inueuinį Bethesda ezhinikadeg, nanį onji pindigemomʋgʋk.

3. Midʋsh oma shingishinouat kejimamauinọjig igiu maiamakizijig, igiu gegibinguejig, gaie gaiagijigadejig, gaie igiu nebouijig, tʋzhi piitouat iu nibi jimamadagʋmiaianig.

4. Naningutinọ ma go ishpimį tʋzhi anishinabe gibiaiizha ima uazhibiiansį, mamadagʋmisitot dʋsh go iu nibi : aueguen dʋsh nitʋm bekobiguem azhi gamamadagʋmisegin iu nibi, mi go ko ezhinanandauizit mʋmʋj go enapineguen.

5. Inini dʋsh ima giaia, azhi nisimitenʋ ʋshi suasopipon eakuzit.

6. Api dʋsh Jesus gauabʋmat shingishininit, gaie dʋsh gikikenimat azhi kinuezh iu giizhiaianit, oo dʋsh ogiinan, Kiuinanandauiiguz nʋ?

7. Au dʋsh makizit oo ogiinan, Ogima, ka sʋ auia inini nindaiauasi gegipʋgidinipʋn ima uazhibiiansį, api

memadagʊmisegin iu nibi; megua ma go piizhaianin, bekanizit dʊsh go nitʊm bʊkobi.

8. Jesus dʊsh oo ogiinan, Onishkan, otapinʊn iu kinibagʊn, pimosen dʊsh.

9. Kezhitin dʊsh au inini ginanandauizi, giotapinʊ dʊsh iu onibagʊn, gaie dʊsh gipimoset: anʊmiegizhigʊtopʊn dʊsh iu gizhik.

10. Igiu dʊsh Jiuʊg oo ogiinauan iniu ganojimoiminjin, Anʊmiegizhigʊt sʊ uin: kauin onishishinsinon pimiuidoiʊn iu kinibagʊn.

11. Oo dʊsh ogiizhigʊnonan, Au sʊ gananandauiit, miau gaizhit, Otapinʊn iu kinibagʊn, pimosen dʊsh.

12. Ogigʊguejimauan dʊsh, Auenen au inini iu gainik, Otapinʊn iu kinibagʊn, pimosen dʊsh?

13. Au dʊsh gagigeint kauin ogikikenimasin auegueniuiguen: Jesus ma gimajiuinitizo, maiamauinojig ma ima giaiauʊg.

14. Pama dʊsh nagʊj, Jesus ogimikauan ima kijianʊmieuigʊmigo, oo dʊsh ogiinan, Inʊ, kiginanandauiigo sʊ: kego dʊsh mʊjiizhijigeken, konima auʊshime maianatʊk kigʊtangishkagun.

15. Gimaja dʊsh au inini, giauiuindʊmauat iniu Jiuʊn, iniu Jesus auinit gananandauigojin.

16. Midʊsh iu igiu Jiuʊg gaonjinosoneuauat iniu Jesus, gaie ginʊndauendʊmouat iu jinisauat, oo giizhijigenit iu anʊmiegizhigʊtinik.

17. Jesus dʊsh oo ogiizhigʊnonan, Nos sʊ ʊnoki nananzh go nongum, gaie nin dʊsh nindʊnoki.

18. Midʊsh igiu Jiuʊg eshkʊm gaonjinʊdauendʊmouat iu jinisauat, kauin etʊ go gibʊnajitot iu anʊmiegizhik, gaie sʊ go iu giikitot, Nos au Kishemanito, apitendagoitizot iu Kishemanito epitendaguzit.

19. Jesus dʊsh ogigʊnonan, oo giinat, Keget, keget, sʊ kitininim, Kauin au Ueguisimint nizhike gego ota-

gʊshkitosin, eizhinauat sʊ etʊ iniu Ueosimint aiizhijige: ezhijigeniguen ma, mi gaie uin nasab ezhijiget au Ueguisimint.

20. Osagian ma au Ueosimint iniu Ueguisijin, kʊkinʊ dʊsh gego ouabʊndʊan iu ezhijiget: gaie dʊsh go ogʊuabʊndʊan nauʊj kiji ʊnokiuinʊn, ono dʊsh uin, jimamakadendʊmeg dʊsh.

21. Ezhionishkabinat ma au Ueosimint iniu nebonijin, nojimoat dʊsh; misʊ gaie uin au Ueguisimint ezhinojimoat iniu uanojimoajin.

22. Ka ma uin au Ueosimint auia otibakonasin, kʊkinʊ sʊ uin ogipʊgitin amauan iniu Ueguisimajin iu tibakoniueuin:

23. Kʊkinʊ dʊsh iniu inininʊn jiogimauenimigut au Ueguisimint, nasab go ezhiogimauenimint au Ueosimint. Au sʊ uegimauenimasiguen iniu Ueguisiminjin, ka otogimauenimasin iniu Ueosiminjin gaanonigut [au Ueguisimint].

24. Keget, keget, sʊ kitininim, Au sʊ nuandʊ̲, iu nindikitouin, tebueienimat dʊsh iniu gaanozhijin, otaian sʊ iu kakinik bimatiziuin, ka dʊsh ima nanibondiuini̲ tʊpindigesi; ogikʊbikan sʊ iu nibouin ima dʊsh bimatiziuini̲ gipindiget.

25. Keget, keget, sʊ kitininim, Pibʊgʊmiaia sʊ iu gizhik, azhi go nongum, api igiu nebojig jinondauauat iniu Kishemanito Oguisʊn: igiu dʊsh genondʊ̲ig tʊbimatiziuʊg.

26. Au ma Ueosimint ezhiobimatiziuinit; misʊ iu ezhiminat iniu Ueguisimajin, gaie uin dʊsh jiobimatiziuininit;

27. Gaie dʊsh giminat iu gʊshkieuiziuin jigʊshkitot iu tibakoniueuin, mi ma au inini Oguisʊn.

28. Kego mamakadendʊnkegon oo: pitʊguishinomʊ-

gvt sv iu gizhik, iu api kvkinv iniu jibegvmigo eanijin jinondvmouat iu odikitouin,

29. Tvpisagavmog dvsh; igiu gaminoizhijigejig, jiizhauat dvsh ima abijibauini-bimatiziuini, igiu dvsh gamvjiizhijigejig, tvizhauvg ima abijibauim-nanibondiuini.

30. Kauin nin nzhike gego nintagvshkitosin: enitvman sv, nindizhitibakoniue: onishishin dvsh iu nintibakoniueuin; ka ma ninvndauendvsin enendvman jiizhijigeian, iu sv go enendv au Ueosimint gaanozhit.

31. Kishpin sv nin tibajindizoian, kauin iu nintibajimouin tebuemvgvsinon.

32. Pvkanizi sv au tebajimit; ninkikendan dvsh iu otibajimouin iu enajimit tebuemvgvtinik.

33. Kigivnokimuabvn sv ginazikauintibvn au John, ogitibadotan dvsh iu tebueuin.

34. Ka sv uin inini nindondinamagosi iu tibajimouin: midvsh ono uenjiikitoian iu jinojimoieg.

35. Gibiskvne uasakoneui sv au: kigipapamitam dvsh uenibik gionaniguendvmeg ima ouaseiaziuini.

36. Nindaian sv nin nauvj kijitibajimouin, John dvsh uin enendaguvtinik: iniu vnokiuinvn gamizhit au Ueosimint jigizhitoian, mi iniu vnokiuinvn ezhijigeian, tebajimigoianin dvsh iu gianozhit au Ueosimint.

37. Gaie uin sv au Ueosimint, gaanozhit, ningitibajimig. Kauika kiginondauasiua, ka gaie kigiuabvmasiua ezhinaguzit.

38. Ka gaie kitaiamouasiuan iu odikitouin ima kiauiua: iniu ma gaanonajin, mi au taiebuetauasiueg.

39. Nvndakikendvmok sv iniu oshibiigvnvn; mi ma iniu, kagige bimatiziuin nindaianan uenjiinendvmeg: mi sv uin iniu tebajimigoianin.

40. Kauin kiuibinazikauisim, jiaiamegobvn iu bimatiziuin.

41. Kauin nin nindotapinasin iu ogimauenintiuin ininį uenzikamʊgʊk.

42. Kikikenimininim sʊ, iu gigishkʊnsiueg iu Kishemanito oshauenitiuin

43. Ima sʊ au Nos otɪzhinikazouinį nimbionjiizha, ka dʊsh kitotapinisim: kishpin uin pekanizit ima otizhinikazouinį pionjiizhat, midʊsh au geotapinegobʊn.

44. Anin nʊ geizhitebueienimegobʊn, iu kinaua uetapinamatiieg iu ogimauenitiuin, nʊndauendʊsiueg dʊsh iu ogimauenitiuin Kishemanitǫ etʊ uenjibamʊgʊk?

45. Kego uin inendʊnkegon iu ningʊanʊmimigonan iu jiuindʊmauat iniu Ueosiminjin: bezhik kitanʊmimigoua, migo au Moses, epenimoieg.

46. Tebuetauegobʊn ma uin au Moses, kitagitebuetauim: nin ma ningioshibiog.

47. Kishpin dʊsh uin tebuetʊnsiueg iniu otoshibiigʊnʊn, anin dʊsh geizhitebuetʊmegobʊn iniu nindikitouinʊn?

---

## CHAPTER VI.

1. Azhi dʊsh gakʊbikoseg ono, Jesus ogiazhauaan iu Ganine-kijigʊmi, migo iu Tibenias-kijigʊmi.

2. Kejimamauinonijin dʊsh oginopinʊnigon iu giuabʊndʊminit iniu omandauijigʊnʊn gaaiindotauat iniu enapinenijin.

3. Jesus dʊsh giamajiue ima uʊjiuį, midʊsh ima guitabimat iniu omizhinauemʊn.

4. Iu dʊsh kʊbikose, ouikundiuiniua igiu Jiuʊg, aiikega uiaianibʊn.

5. Api dʊsh Jesus enabit, ogiuabʊman iniu bʊkijiokuinonijin binazikagut, oo dʊsh ogiinan iniu Phinip,

Anindi geonjikishpinatoiʏ pʏkueshigʏn, mamik dʏsh jiuisiniuat?

6. Midʏsh oo gaonjiikitot, iu gʏguejiat: ogikikendan ma uin go uaizhijiget.

7. Phinip dʏsh oo ogiizhigʏnonan, Nizhuak tʏsuabik shonia apitendaguʏk iu pʏkueshigʏn, kauin tʏtebaonasiuʏg, misaua go ano pepʏngi aiamouat.

8. Oo dʏsh ogiigon bezhik iniu omizhinauemʏn, iniu Andniu, Simon Peten, uikanisʏn,

9. Aia sʏ oma oshkinaue, nanʏn memishanagʏk pʏkueshigʏnʏn eą, nizh gaie kigozensʏn: anin oo minik geizhitebisegibʏn iu izhinouat?

10. Jesus dʏsh oo giikito, Namatabiik igiu ininiuʏg. Kiji mʏshkuziuika dʏsh ima. Ginamatabiuʏg dʏsh igiu ininiuʏg, kʏnabʏj go nanʏn mitasuak tʏsiguabʏn.

11. Jesus dʏsh ogiotapinanʏn iniu pʏkueshigʏnʏn; api dʏsh gamamoiauet ogimadaonan iniu mizhinauen, gaie uinaua dʏsh igiu mizhinaueg iniu ganamatabinijin; gaie dʏsh go iniu kigoiʏn minik go uaaiauauat:

12. Api dʏsh gatebisiniuat, oo ogiinan iniu omizhinauemʏn, Mauʏndonʏmok iniu ishkuʏnjigʏnʏn etegin, ka gego jiuʏnisinsinok.

13. Ogimauʏndonauan dʏsh mitasui ʏshi nizh dʏsh iniu uatabimʏkʏkon ogimoshkinetonauan, minik gaishkundʏmi iniu nanʏn memishamʏgʏk pʏkueshigʏnʏn, gaishkuʏndʏmouat igiu gauisinijig.

14. Ogo dʏsh ininiuʏg, api gauabʏndʏmouat iu mamandauijigʏn Jesus gaizhijiget, giikitouʏg, Misʏ keget uaau Enuajiget uabiizhagobʏnen oma aki.

15. Api dʏsh Jesus gakikendʏ iu uibiizhanit kitue uiogimauiigut, giizha dʏsh minaua ima uʏjiui, uin go nizhike.

16. Api dʏsh azhi uenagushimʏgʏk, gimitabiuʏn iniu omizhinauemʏn ima kijigʏmi,

17. Gipoziuvgidvsh ima nabikuani, giizhiazhauaouvg dvsh iuidi invkea Kapenaum. Azhi dvsh gitibigvtobvn, ka dvsh mvshi gitvguishinsiuvn iniu Jesus.

18. Gimamangashka dvsh iv kijigvmi, iu gikiji nodi.

19. Api dvsh azhi konima nisui, konima gaie go niuin tvso tibaiigvn gaazhebueuat, ogiuabvmauan iniu Jesus pimosenit ima kijigvmi, binazikvminit iu nabikuan: gisegiziuvg idvsh.

20. Oo dvsh ogiinan, Nin sv uin; kego segizikegon.

21. Midvsh ogipoziauan uauizhendvmouat: kezhitine dvsh iu nabikuan giaguasemvgvt ima ezhauat.

22. Api dvsh gauabv, igiu anishinabeg agami eajig, api gauabvndvmouat ka gego pekanvk nabikuan ima giaiasinok, iu etv bezhik ima iniu omizhinauemvn gipozinit, ka dvsh gaie au Jesus giniatauaamasig iniu omizhinauemvn, iniu etv go omizhinauemvn nizhike gimagimajioninit;

23. (Anish ano sv pekanvkin nabikuanvn gionjibamvgvton ima Tibenias jigaiii ima gatvzhimijiuat iu pvkueshigvn, gaishkua mamoiauet au Ogima:)

24. Api dvsh igiu anishinabeg gakikendvmouat ima aiasig au Jesus, gaie iniu omizhinauemvn, gaie uinaua nabikuani gipoziuvg, gipiizhauat dvsh ina Kapenaum, pinvndauabvmauat iniu Jesus.

25. Api dvsh gamikauauat iuidi agami, oo ogiinauan, Nabbi, anapi oma gabiizhaivn?

26. Jesus dvsh ogigvnonan, oo giinat, Keget, keget, sv kitinin, Kauin iu kitonjinvndauabvmisim iu giuabvndvmeg iniu mamandauijigvnvn, iu sv go gimijiieg pvkueshigvnvn, gaie gitebisinieg.

27. Kego uin vnokitvnkegon iu mijim benatvk, iu sv etv mijim getvgog ima kagige bimatiziuini, au inini Oguisvn gemininеg: miginin iniu au Kishemanito Ueosimint gakikinauajiajin.

28. Oo dʊsh ogiinauan, Anin nʊ giizhijigeiạ, jiʊnokitʊmạ iu Kishemanito otʊnokiuin ?

29. Jesus dʊsh ogigʊnonan, oo giinat, Misʊ oo Kishemanito otʊnokiuin ; iu jitebueienimeg iniu gaanonajin.

30. Oo dʊsh ogiinauan, Uegonish kikinauajijigʊninen uaiabʊndaiiueiʊn, geuabʊndʊmạibʊn, jitebuetagoiạibʊn dʊsh ? anin nʊ enʊnokiʊn ?

31. Nosinanig sʊ gimijiguabʊn iu manna ima pʊkuʊtʊkʊmik ; izhibiigade sʊ, Ogiʊshʊman iu ishpịmị tʊzhi pʊkushigʊn, gamijiuat.

32. Jesus dʊsh oo ogiinan, Keget, keget, sʊ kitininim, kauin au Moses kigiminigosiua iu ishpimị tʊzhi pʊkueshigʊn ; au sʊ etʊ Nos onjita ishpimị tʊzhi pʊkueshigʊn kiminigoua.

33. Mima iu Kishemanito-pʊkueshigʊn, au ishpimị gabionjibat, migiuet iu bimatiziuin oma akị.

34. Oo dʊsh ogiinauan, Ogima, kakinik sʊ mizhishinam oo tinoua pʊkueshigʊn.

35. Jesus dʊsh oo ogiinan, Nin sʊ nimbimatiziuinipʊkueshigʊniu : au dʊsh banazikauit kauika tʊbʊkʊdesi ; gaie au taiebueienimit, kauika tʊgishkabaguesi.

36. Oo sʊ kigiininim, Gaie kinaua ano kigiuabʊmim, ka dʊsh kitebueiendʊsim.

37. Kʊkinʊ sʊ iniu manzhijin au Ueosimint ningʊnazikagog ; au dʊsh banazikauit, kauin papish ningʊsagijiuebinasi.

38. Ka ma iuidi ishpimị nimbionjiizhasi nin enendʊma jiizhijigeian, iu sʊ go otinendʊmouin au gaanozhit.

39. Misʊ oo otinendʊmouin au Ueosimint gaanozhit, kʊkinʊ iu gamizhijin ka gego jiuʊnitosiuan, jipʊziguindinaman dʊsh go minaua iu api ishkuaj gizhigʊk.

40. Misʊ oo otinendʊmouin au gaanozhit, kʊkinʊ igiu uaiabʊmajig iniu Ueguisimint, taiebueienimajig

dʊsh, jiaimouat iu kakinik bimatiziuin : ningʊpʊziguindinag dʊsh api ishkuaj gizhigʊk.

41. Igiu dʊsh Jiuʊg oginanapʊgazomauan, iu giikitot, Nin sʊ nindau iu pʊkueshigʊn ishpimi gaonzikag.

42. Oo dʊsh giikitouʊg, ka nʊ uin uaau Jesus auisi, Joseph oguisʊn, osʊn, gaie ogin kekenimimʊʊk ? anishuin nʊ dʊsh iu ikitot, Ishpimi ningibionjiba ?

43. Jesus dʊsh ogigʊnonan, oo giinat, Kego tʊzhi nanapʊgazitaguzikegon.

44. Kauin auia nintabinazikagosi, kishpin au Ueosimint gaanozhit, uikubinasig : ningʊpʊziguindina dʊsh iu api ishkuaj gizhigʊk.

45. Oo sʊ izhibiigademʊgʊt ima anuajigeuini, Kukinʊ sʊ iniu Kishemaniton ogʊkikinoamagouan. Kʊkinʊ sʊ dʊsh ganondauajig, gaie gakikinoamagojig iniu Ueosimint, nibinazikagog.

46. Kauin go auia ogiuabʊmasin iniu Ueosimint, au etʊ Kishemanitǫ uenjibat, ogiuabʊman iniu Ueosimint.

47. Keget, keget, sʊ kitininim, Au sʊ taiebueienimit otaian iu kakinik bimatiziuin.

48. Nin sʊ nindau iu bimatiziuini-pʊkueshigʊn.

49. Kosiuag sʊ ogimijinauabʊn iu manna ima pʊguʊtʊkʊmik, ginibouʊg dʊsh.

50. Misʊ oo pʊkueshigʊn ishpimi uenjibamʊgʊk, gemijipʊn au inini, jinibosig dʊsh.

51. Nin sʊ nimbimatiziuini-pʊkueshigʊniu iu ishpimi gabionjibamʊgʊk : kishpin dʊsh auia mijit oo pʊkueshigʊn, kaginik tʊbimatizi : iu dʊsh pʊkueshigʊn gemigiueian, misʊ iu niuias, gemigiueian jibimatizivgua dʊsh igiu aki eajig.

52. Igiu dʊsh Jiuʊg gikijiaiazhindendiuʊg, oo giikitouat, Anin uaau geizhigʊshkitopʊn jiʊshʊminʊ iu ouias ?

53. Jesus dʊsh oo ogiinan, Keget, keget, sʊ kitininim,

Kishpin sʊ mijisiueg iu ouias au inini Oguisʊn, gaie minikuesiueg iu omiskuim, kauin kigishkʊnsinaua iu bimatiziuin.

54. Aueguen sʊ majiguen iu niuias, gaie menikueguen iu nimiskim, otaian sʊ iu kagige bimatiziuin; ningʊpʊziguindina dʊsh iu api ishkuaj gizhigʊk.

55. Keget ma mijimiuʊn iu niuias, gaie iu nimiskuim keget minikueuiniuʊn.

56. Au sʊ majit iu niuias, gaie menikuet iu nimiskuim, ningigishkag, gaie uin dʊsh ningigishkaua.

57. Au sʊ bematizit Ueosimint gaanozhit, gaie nin onjibimatiziian au Ueosimint: midʊsh au emot, nin iu jionjibimatizit.

58. Misʊ oo pʊkueshigʊn ishpimį gabionjibamʊgʊk: kauin go gaizhimijiuat iu manna igiu kosiuag, ginibouat dʊsh: an sʊ magit oo pʊkueshigʊn, kaginik tʊbimatizi.

59. Misʊ ono gaaiiikitot ima anʊmieuigʊmigo, gitʊzhikikinoamaget ima Kapenaum.

60. Nibiua dʊsh iniu omizhinauemʊn, api ganondʊmouat, oo giikitouʊg, Sʊnagʊt sʊ oo ikitouin; uenish genondʊibʊn?

61. Api au Jesus gapinishi-kikenidʊ iniu omizhinauemʊn nanapʊgazitʊminit, oo ogiinan, Kipijinaueigonaua nʊ oo?

62. Anin uin kishpin uabʊmeg au inini Oguisʊn izhiombishkat iuidi aiabʊn jibua biizhat?

63. Ojijag sʊ iu eabiziiuemʊgʊk; kauin iu uias ningutano inabʊtʊsinon: iniu sʊ ikitouinʊn gaininʊguk, ojijagouʊnon, gaie bimatiziuiuʊnon.

64. Nanint sʊ kitaiam taiebuetʊnsiueg. Jesus ma go uaieshkʊt ogikikeniman iniu taiebuetʊnsinigon, gaie iniu gebataigojin.

65. Oo dʊsh giikito, Misʊ oo gaonjiininʊguk, kauin auia nintabinazikagusi, kishpin minasig au Nos.

66. Midʊsh iu api nibiua iniu omizhinauemʊn giazhekiuenit, ka dʊsh minaua ogiuidosemigosin.

67. Jesus dʊsh oo ogiinan iniu mitasui ʊshi nizh, Gaia kinaua nʊ kiuimajam?

68. Simon Peten dʊsh oo ogiizhigʊnonan, Ogima, uenish genazikauʊidibʊn? kin iginin kitaianʊn iniu kagige bimatiziuini-ikitouinʊn.

69. Nintebueiendamin sʊ, gaie nimbʊkʊkendamin iu kin auiʊn au Knist, Oguisʊn au bematizit Kishemanito.

70. Jesus dʊsh ogiizhigʊnonan, Ka nʊ uin kigiuauenabimisinonim kinaua mitasui ʊshi nizhiieg, bezhik dʊsh iu minik endʊshiieg mʊjimanitoui?

71. Misʊ iniu Judas Iskaniot gainajin, oguisʊn au Simon; mima iniu uabataigojin, mima au bezhik mitasui ʊshi nizh.

---

## CHAPTER VII.

1. Azhi dʊsh gakʊbikoseg ono, Jesus gipapamose ima Ganine: kama uin uipimosesi ima Judea, oginʊndauenimigon ma iniu Jiuʊn iu jinisigut.

2. Iu dʊsh okʊbeshiui-uikundiuiniua igiu Jiuʊg aiikega uiaianigobʊn.

3. Iniu dʊsh uikanisʊn oo ogiigun, Majan, izhan iuidi, igiu dʊsh kimizhinauemʊg gaie uinaua jiiuabʊndʊmouat iniu kitʊnokiuinʊn iu ezhijigeʊn.

4. Ka ma auia kimoj ningutino inʊnokisi, onʊndauendan ginin go mizhishʊ jikikenimint. Kishpin sʊ oo ezhijigeuʊnen, uabʊndʊn iu kiau igiu akį eajig.

5. Ka ma gaie iniu iukanisʊn ogitebueienimigosin.

6. Jesus dʊsh oo ogiinan, Ka sʊ nin mʊshi tʊguishinomʊgʊsinon iu ningizhigom: kinaua dʊsh uin kigizhigomiua kaginik kibiigonaua.

7. Kauin kitashingenimigusinaua iu aki; nin dʊsh uin nishingenimigun, nintibatotan ma iu mʊjiaiiuishiuʊ iu enʊnokimʊgʊk.

8. Izhaiuk sʊ ima uatʊzhi-uikundi: kauin nin mʊshi niuiizhasi ima endʊshi-uikundi; ka ma mʊshi apiji pʊgʊmiaiasisinon iu ningizhigom.

9. Api dʊsh gainat ono ikitouinʊn, geabi giaia ima Ganine.

10. Api dʊsh gamajanit iniu uikanisʊn, gaie uin giizha iuidi endʊshi uikundi, kauin go mizhishʊ, tibishko sʊ go kimoj.

11. Igiu dʊsh Jiuʊg oginʊndauabʊmauan ima endʊshi uikundi, oo giikitouat, Anindi aiat?

12. Gikiji nanapʊgazondiuʊn dʊsh iniu anishinaben iu gitʊzhimigut; nanint ma oo giikitouʊg, Guʊnaj ininiui sʊ: nanint dʊsh oo giikitouʊg, Kauin, ouaiezhiman sʊ uin iniu anishinaben.

13. Ka dʊsh go auia mizhizhʊ ogitʊzhimasin epij kosauat iniu Jiuʊn.

14. Kʊnabʊj dʊsh iu api aiabitouikundi, Jesus giizha kiji anʊmieuigʊmigo, gikikinoamaget dʊsh.

15. Igiu dʊsh Jiuʊg gimamakadendʊmog, oo giikitouat, Anin nʊ geizhikikendʊ uaau inini iniu kikinoamadiuinʊn, iu kauika gikikinoamaguzisig?

16. Jesus dʊsh ogigʊnonan, oo giikitot, Kauin nin nintibendʊsin iu ningʊgikueuin, au sʊ uin gaanozhit otibendan.

17. Kishpin sʊ auia izhijiget iu otinendʊmouin, ogʊkikendan iu gʊgikueuin, kishpin Kishemantio, tebendagʊʊtoguen, gaie go konima nin tebajintizouanen.

18. Au sʊ tebajintizot, nʊndauendʊmatizo iu bishigendaguziuin: au dʊsh uin nendauendʊmuuat obishigendaguziuinini iniu gaanonigojin, misʊ au kuaiʊkuendagʊzit, ka dʊsh gego mʊjiizhijigeuin ogigishkʊnsin.

19. Ka nv Moses kigiminigusiua iu gvgikueuin, ka dvsh kvnvge auia minik endvshieg ogvnauendvsin iu gvgikueuin? Uegonen dvsh iu pebaonjinvndanishiieg?

20. Igiu dvsh anishinabeg ogigvnonauan, oo giikitouat, Kitaiaua mvjimanito: auenen au pebanvndanisik?

21. Jesus dvsh ogigvnonan, oo giinat, Bezhik su ningiizhijige iu vnokiuin, kvkinv dvsh kigimamakadendam.

22. Moses sv kigiminigoua iu giuitazhotizouin; (kauin go au Moses kigionjiizhijigesiimiu, igiu sv go ueosiminjig;) envmiegizhigvkin dvsh go kigiuitazuaua au inini.

23. Kishpin dvsh au inini envmiegizhigvkin otapinv iu giuitazhotizouin, jibvnajijigadesinok iu Moses ogvgikueuin; kinishkenimim na dvsh, iu apiji giuauinge nojimovg au inini iu anvmiegizhigvk?

24. Kego uin izhitibakoniuekegon iu ezhinvmeg, tiba konvmok sv go guaivk izhiuebiziuinini-tibakoniueuin.

25. Nanint dvsh igiu ima Jenusanem tvzhi-aiaag, oo giikitouvg, Ka nv uin mi ono, iniu uanisauajin?

26. Inv dvsh uin go, ezhigushimasig, ka dvsh kvnvge ningut otinasiuan. Keget nv okikendanaua igiu ogimag keget uin auit Knist.

27. Ano ma uin go kikikenimanan uaau inini uendatizit: api dvsh uin au Knist teguishi, kauin auia ogvkikenimasin tibi geondatiziguen.

28. Jesus dvsh gigizhiue ima kijianvmieuigvmigo megua kikinoamaget, oo giikitot, Kikikenimim, gaie kikikenimim uendatizian; kauin nin go nibinishitvguishinsi, au sv uin gaanozhit guaivkuendaguzi, kekenimasiueg.

29. Ninkikenima dvsh nin: mima iuidi aiat uenjibaian, ningianonig dvsh.

30. Oginvndauendanaua dvsh jitvkonauat: ka dvsh

go auia ogitʊkonasin, kama mʊshi iu ogizhigom tʊguishinomʊgʊsinongibʊn.

31. Nibiua dʊsh igiu anishinabeg ogitebueienimauan, oo giikitouat, Api sʊ Knist tʊguishi, nauʊj nʊ uin nibiua tʊmamandauijige ezhijiget uin uaau?

32. Igiu dʊsh Phaniseg ginondʊmog iniu anishinaben oo ezhimanit; igiu dʊsh Phaniseg gaie igiu ogimag gʊgikueuininiuʊg ogikanjinazhauauan iniu ogimasʊn jiauitʊkonanit.

33. Jesus dʊsh oo ogiinan, Geabi sʊ ajinʊ kiuijiuininim, ningʊizhanʊn dʊsh au gaanozhit.

34. Kigʊnʊndauenimim dʊsh ka dʊsh kigʊmikauisim: gaie dʊsh ima aiaian, kauin kigʊgʊshkitosinaua jibiizhaieg.

35. Oo dʊsh giitiuʊg igiu Jiuʊg, Anindi geizhat, iu jimikauasiuʊ? ogʊizhanʊn nʊ iniu gasʊsueshkanijin ima aiauat igiu maiagizijig anishinabeg, jikikinoamauat dʊsh iniu maiagizinijin anishinaben?

36. Uegonish ikitouininen iu gaikitot, Kigʊnʊndauenimim, ka dʊsh kigʊmikauisim: gaie ima aiaian, ka kigʊgʊshkitosinaua jibiizhaieg?

37. Iu dʊsh ishkua gizhigʊk, iu kijiuikundiuinigizhik, Jesus ginibaui gigizhiue dʊsh, oo giikitot, Kishpin sʊ auia gishkabaguet, mano ningʊbinazikag jiminikuet dʊsh.

38. Au sʊ taiebueienimit, gaikitomʊguk iu oshibigʊn, ima omisʊtą tʊonjijiuʊniniuʊn iniu sibiuʊn bimatizi nibin.

39. Misʊ uin go iniu Ojijaguʊn gainajin, iniu taiebueienimigojin geotapinanijin: ka ma mʊshi au Panizit Ojijag migiuesiuintibʊn; ka ma mʊshi au Jesus bishigendagoasibʊn.

40. Nibiua ma igiu anishinabeg, api nuandʊmouat oo ikitouin, oo giikitouʊg, Keget sʊ mi uaau Enuajiget.

41. Pekanizijig idʊsh oo giikitouʊg, Misʊ uaau Knist. Nanint dʊsh uin oo giikitouʊg, Tʊbiondatizi nʊ au Knist ima Ganinenạ?

42. Ka nʊ uin iu oshibiigʊn giikitomʊgʊsinon, Iu au Knist jibiondatizit ima Dauid onijanisi, gaie ima Bethnahem odenaui, gatʊkipʊn au Dauid?

43. Misʊ dʊsh pepʊkan giaiinenimauat igiu anishinabeg.

44. Nanint dʊsh uin go ouitʊkonauan; ka dʊsh auia ogitʊkonasin.

45. Igiu dʊsh ogimansʊg ogibiizhanauan iniu ogimagʊgikueuininiuʊn gaie iniu Phanisin; oo dʊsh giigouat, Anishuin nʊ iu gipinasiueg?

46. Oo dʊsh igiu Ogimansʊg ogiizhigʊnonauan, Kauika auia inini iu izhigʊgikuesi ezhigʊgikuet uaau inini.

47. Oo dʊsh ogiinauan igiu Phaniseg, Gaie kinaua nʊ dʊsh kiuaiizhiigom?

48. Auia nʊ igiu ogimag, gaie igiu Phaniseg ogitebueienimauan?

49. Mamik ma uin anishinabeg kekendʊsiguk iu gʊgikueuin, gʊguanisʊgiziuʊg.

50. Nikodemus dʊsh oo ogiinan, (au gabinazikauapʊn iniu Jesus tibigʊtinik, gaie uin ma anitoui au bezhik,)

51. Otibakonigun nʊ au inini iu kigʊgikueuininan, jibua nondagut, gaie jibua kikenimigut iu uegotoguen gaizhijigeguen?

52. Ogigʊnonauan dʊsh, oo giinauat, Kitondatiz nʊ gaie kin ima Ganinei? Inʊshke nʊndoaian, gaie nʊndauabʊndʊn: ka ma uin ima Ganinei auia anuajiget biondatizisi.

53. Endʊjiuat gʊsh igiu ininiuʊg eindauat giizhauʊg.

## CHAPTER VIII.

1. Jesus dʊsh giizha ima Oniuį bikuʊtinį.

2. Kikishep dʊsh minaua gibiizha ima kijianʊmieuigʊmigo, kʊkinʊ dʊsh igiu anishinabeg ogibinazikauauan; ginamatabi dʊsh, gikikinoamauat dʊsh.

3. Igiu dʊsh oshibiigeuininiuʊg gaie igiu Phaniseg ogipitamauauan ikueuʊn gatʊkonint megua bishiguatizit; api dʊsh gapʊgidinauat ima nisauaiii,

4. Oo ogiinauan, Kekinoamageʊn, gitʊkona sʊ uaau ikue, megua go bishiguatizit.

5. Moses dʊsh uin ningiigonan ima gʊgikueuinį, uaau tinoua jibimuasinaint; anin dʊsh kin ekitoian?

6. Mi iu gigʊguejiauat oo gaonjiinauat, giuikuʊjitouat iu geonjianʊmimauat. Jesus dʊsh ginaueta, iu dʊsh oninj ogiaion gioshibiiget ima mitʊshkakʊmik, tibishko go nuandauasingun.

7. Api dʊsh go geabi geguejimauat, gimaiauita, oo dʊsh ogiinan, Aueguen sʊ baiatazisiguen ima endʊjiieg, mano uin nitʊm otabʊkiteuan iu asin.

8. Minaua dʊsh ginaueta, gioshibiiget dʊsh ima mitʊshkakʊmik.

9. Igiu dʊsh ganondʊig, (kikenintizouat iu bataziuat,) ginibebezhigo-sagaʊmog, nitʊm au sesikizit mananzh dʊsh go au ishkueaj: Jesus dʊsh ginishike nʊgʊna, gaie dʊsh au ikue nisauaiii ima gitʊzhinibaui.

10. Api dʊsh Jesus gaombitot, ka auia ogiuabʊmasin, iniu etʊ ikuen, oo dʊsh ogiinan, Ikue, anin dʊsh igiu enʊmimikig? ka nʊ auia kiginanibomigusi?

11. Oo dʊsh giikito, Ka auia, Ogima. Jesus dʊsh oo ogiinan, Ka sʊ uin gaie nin kinanibomisinon: majan, kego dʊsh minaua mʊjiizhijigeken.

12. Jesus dʊsh minaua ogigʊnonan, oo giikitot, Nin

sʊ niuaseshkan iu aki: au dʊsh nuapinʊzhit kauin ima pʊsʊgishtibik tʊpimosesi, iu sʊ go bimatiziuini-uaseiaziuin ogʊaian.

13. Igiu dʊsh Phaniseg oo ogiinauan, Kitibajintiz sʊ: ka dʊsh tebuemʊgʊsinon iu kitibajimouin.

14. Jesus dʊsh ogigʊnonan oo giinat, Ano sʊ iu tibajintizoian, tebuemʊgʊt dʊsh uin go iu nintibajimouin: ninkikendan ma uin gabionjibaian, gaie ezhaian; ka dʊsh kinaua kitauindʊsinaua uenjibaian, gaie ezhaian.

15. Uiasi sʊ kinaua kitizhi tibakoniuem; kauin nin nintibakonasi.

16. Kishpin dʊsh uin go tibakoniueian, tʊguaiʊkuendaguʊt iu nintibakoniueuin: ka ma ninishikeuizisi, nin sʊ gaie dʊsh au Ueosimint gaanozhit.

17. Gaie ma ishibiigade ima kigʊgikueuiniuą, iu sʊ jitebuemʊgʊtinik iu otibajimouiniua nizh igiu ininiuʊg?

18. Nin sʊ au bezhik tebajintizoian, gaie dʊsh au Ueosimint gaanozhit, nintibajimig.

19. Oo dʊsh ogiinauan, Anindi aiat au Kos? Jesus dʊsh oo ogiizhigʊnonan, Ka sʊ kikenimisim, gaie au Nos: kishpin uin kikenimiiegobʊn, kitagikikenimaua au Nos.

20. Misʊ oo gaaiikitot au Jesus ima shoniakani, megua kikinoamaget ima kiji anʊmieuigʊmigo: ka dʊsh auia ogitʊkonasin; ka ma mʊshi tʊguishinomʊgʊsininibʊn iu ogizhigom.

21. Jesus dʊsh minaua oo ogiinan, Nimaja sʊ, kigʊnʊndauenimim dʊsh, kigʊnibom dʊsh ima kibataziuiniuą: iuidi dʊsh ezhaian, kauin kinaua kigʊgʊshkiosim jibiizhaieg.

22. Igiu dʊsh Jiuʊg oo giikitouʊg, Tʊnisitizo nʊ? iu gaonjiikitot, Iuidi ezhaian, kauin kinaua kigʊshkiosim jibiizhaieg.

23. Oo dʊsh ogiinan, Nisaiii sʊ kinaua kitondatizim;

ishpimi dʊsh nin nindonjiba: oma sʊ aki kinaua kitibendaguzim; kauin nin oma aki nintibendaguzisi.

24. Misʊ iu gaonjiininʊguk, kigʊnibom ima kibataziuiniua: kishpin ma tebuetʊnsiueg iu nin auian, kigʊnibom ima kibataziuiniua.

25. Oo dʊsh ogiinauan, Auanen kin? Jesus dʊsh oo ogiinan, Misʊ go au geabi uaieshkʊt gaininʊguk.

26. Nibiua sʊ nindaianʊn uaininʊguk gaie uainʊkoninʊguk: au ma uin gaanozhit tebueuini; niuindamauag dʊsh igiu aki eajig iu gainitauʊg.

27. Ka dʊsh oginisitotʊnsinauan iu gitibajimot iniu Ueosimint.

28. Jesus dʊsh oo ogiinan, Api sʊ giombineg au inini Oguisʊn, midʊsh jikikendʊmeg iu nin auian, gaie iu kauin nin ningutino nibinishi izhijigesi; gaizhikikinoamauit sʊ uin go au Nos, mi iniu ekitoianin.

29. Au sʊ gaanozhit niuijiuig: kauin ninginishkeuigosi au Ueosimint; kakinik ma nindizhijigenʊn iniu menuendʊin.

30. Megua dʊsh oo giaiikitot, nibiua ogitebueienimigon.

31. Jesus dʊsh oo ogiinan, iniu Jiuʊn gatebueienimigojin, Kishpin sʊ kaginik aiaieg ima nindikitouini, keget dʊsh kitomimizhinaueminim;

32. Kigʊkikendanaua dʊsh iu tebueuin, iu dʊsh tebueuin kigʊpʊgidinigonaua.

33. Oo dʊsh ogiizhigʊnonauan, Nindonijanisimigonan sʊ uin au Abnaham, kauika dʊsh auia ningibʊmitagʊniuiigosinan: anishuin nʊ iu ikitoiʊn, Kigʊpʊgitinigom.

34. Jesus dʊsh oo ogiizhigʊnonan, Keget, keget, sʊ kitininim, Aueguen sʊ baiataizhijigeguen obʊmitagʊniigun sʊ iu bataziuin.

35. Kauin au bʊmitagʊn kaginik aiasi ima uigiuami: au dʊsh uin Ueguisimint kaginik aia.

36. Kishpin sʊ dʊsh au Ueguisimint pʊgidinineg, keget dʊsh kigʊpʊgidinigom.

37. Kikikenimininim sʊ au Abnaham onijanisimineg, kiuionjinishim dʊsh iu aiasinok ima kiauiuą iu nindikitouin.

38. Niuindan sʊ iu gauabʊndʊmauʊg au Nos: kinaua dʊsh kitizhijigem iu gaizhinaueg au kosiua.

39. Ogigʊnonauan dʊsh, oo giinauat, Abnaham sʊ nindoiosinan. Jesus dʊsh oo ogiinan, Kishpin sʊ uin onijanisiminegobʊn au Abnaham, kitagiizhijigem iniu otizhijigeuinʊn au Abnaham.

40. Nongum dʊsh uin kiuinishim, au inini gauindʊmonineg iu tebueuin, gainitauʊg au Kishemanito; kauin oo giizhijigesi au Abnaham.

41. Kitizhijigem sʊ iu otizhijigeuin au kosiua. Oo dʊsh ogiinauan, Kauin ima bishiguatiziuinį ningionjinigisimin; bezhigo Ueosimʊid, migo au Kishemanito.

42. Jesus dʊsh oo ogiinan, Kishpin sʊ au Kishemanito oiosiiegobʊn kitagisagiim: Kishemanitǫ ma ningionjiba: kauin nin go binisika ningibiizhasi, ningianonig sʊ go.

43. Anish nʊ nisitotʊnsiueg iu nindanimitaguziuin? misʊ iu bizindʊsiueg iu nindikitouin.

44. Kinana sʊ kitoiosimaua au mʊjimanito, iniu dʊsh obishiguatiziuinʊn au kosiua kitue kiuiizhijigem. Nishiueshkibʊn sʊ uaieshkʊt, ka dʊsh ima tebueuinį giaiasi, ka ma ogigishkʊnsin iu tebueuin. Api go genauishkijin, uin go otibendan iu ekitot: nitaginauishki ma, gaie dʊsh go otoiosindan.

45. Midʊsh iu tebueuin uindʊmonʊguk, uenjitebuetauisiueg.

46. Anin au kinaua minik endʊshieg, getebimipʊn iu bataziuin? Kishpin sʊ tebueian, anish dʊsh nʊ tebuetauisiueg.

47. Au sʊ Kishemanitǫ tebendaguzit, onondanʊn iniu

Kishemanito odikitouinʊn: midʊsh kinaua uenji nondʊsiueg iu tibendaguzisiueg ima Kishemanitǫ.

48. Igiu dʊsh Jiuʊg ogigʊnonauan, oo giinauat, Ka nʊ guaiʊk nindikitosimin, iu Samania-uininiuiʊn, gaie dʊsh aiauʊt mʊjimanito?

49. Jesus dʊsh oo ogiizhigʊnonan, Kauin nindaiauasi mʊjimanito: nindogimauenima sʊ uin au Nos, kipapinotauim dʊsh kinaua.

50. Kauin nin ninʊndauedʊmatizosi iu bishigendaguziuin: aia sʊ bezhik nendauendʊ, gaie tebakonʊ.

51. Keget, keget, kitininim, Kishpin auia minjiminʊ iu nindikitouin, kauika ogʊuabʊndʊsin iu nibouin.

52. Oo dʊsh igiu Jiuʊg ogiinauan, Azhi sʊ dʊsh ninkikendamin aiauʊt mʊjimanito. Abnaham sʊ ginibo, gaie igiu enuajigejig; oo dʊsh kin kidikit, Kishpin auia minjiminʊ iu nindikitouin, kauika ogʊtangʊndʊsin iu nibouin.

53. Auʊshime nʊ kitapitendaguz, epitendaguzit au Abnaham nosinan, ganibot? gaie igiu enuajigejig ginibouʊg: auenen dʊsh kin au aiauiitizoiʊn?

54. Jesus dʊsh oo ogiizhigʊnonan, Kishpin sʊ ogimauiitizoian, kauin nigutino tainabʊtʊsinon iu nindogimauiitizouin: misʊ uin au Nos uegimauiit; au Ningikishemanitominan eneg.

55. Ka dʊsh uin go kikenimasiua; ninkikenima dʊsh nin: kishpin uin ka ninkikenimasi ikitoian, nindagʊginauishk nasab ezhi gʊginauishkiieg: ninkikenima sʊ go, gaie dʊsh niminjiminan iu odikitouin.

56. Gimojigizibʊn sʊ au kosiua Abnaham uiuabʊndʊ iu ningizhigom; ogiuabʊndanabʊn dʊsh, gaie dʊsh giuauizhendʊmobʊn.

57. Igiu dʊsh Jiuʊg oo ogiinauan, Ka sʊ uin mʊshi nanimitenʊ gitʊso piponʊgizisi, kigiuabʊma nʊ dʊsh au Abnaham?

58. Jesus dʊsh oo ogiinan, Keget, keget, kitinininim, Jibua aiat au Abnaham, nin nindau.

59. Midʊsh iu api giotapinamouat iniu asinin uibʊkiteuauat: gikazo dʊsh au Jesus, gaie dʊsh gisagaʊ, ima kiji anʊmieuigʊmigo, giniizhauat dʊsh ima megueaiii, midʊsh ginikʊbikauat.

---

## CHAPTER IX.

1. Megua dʊsh Jesus ʊnipimoset, ogiuabʊman iniu ininiuʊn gagʊgibingueniginijin.

2. Iniu dʊsh omizhinauemʊn ogigʊguejimigon, oo giikitonit, Kekinoamagemʊn, auenen gamʊjiizhijiget, uaau nʊ, gaie iniu onigigon, iu dʊsh gigʊgibingue-nigigobʊnen?

3. Jesus dʊsh oo ogiizhigʊnonan, Ka sʊ uin uaau gimʊjiizhijigesi, gaie iniu onigigon: iu sʊ uin Kishemanito otʊnokiuinʊn jiuabʊndamauint onjiizhiaia.

4. Boj sʊ go ningʊʊnokinʊn iniu otʊnokiuinʊn au gaanozhit, megua iu gizhigʊk: pitibigʊt sʊ, ka dʊsh iu api auia tʊʊnokisi.

5. Epij eaian aiaian sʊ ima aki, niuaseshkan iu aki.

6. Api dʊsh oo gaikitot, gisiko ima mitʊshkakʊmik, uazhʊshki dʊsh ogionji-ozhiton ima sikouagʊni, ogizinigoshkinzhiguenan dʊsh iniu gegibingueniji iu uazhʊshki.

7. Oo dʊsh ogiinan, Majan auikisibigin dʊsh ima Sinoame uazhibiiansi, (anikʊnotʊmi dʊsh uin oo, ikitomʊgʊt, Kekanjinazhaigadeg.) Giizha dʊsh, giauikisibigit, bakiuet dʊsh gibiuabi.

8. Igiu dʊsh pemigejig, gaie dʊsh igiu gauauabʊma-

bʋnig go iu gʋgibinguet, oo giikitouʋg, Ka nʋ uaau auisi au go nenamatabipʋn iu nʋndotʋmaget.

9. Nanint dʋsh oo giikitouʋg, Misʋ uaau: pekanizijig dʋsh oo giikitouʋg, Nasab sʋ go uaau izhinaguzi: uin dʋsh go oo giikito, Nin sʋ go nindau.

10. Oo dʋsh ogiinauan, Anin nʋ gaizhiuabiʋn?

11. Ogigʋnonan dʋsh oo giikitot, Inini sʋ Jesus ezhinikazot, uazhʋshki ogiozhiton, ningizinigoskinzhiguenig dʋsh, oo dʋsh ningiig, Izhan iu Sinoame uazhibiians, kisibigin dʋsh: ningiauigisibigi dʋsh, midʋsh giuabian.

12. Oo dʋsh ogiinauan, Anindi dʋsh aiat? Oo dʋsh giikito, Kauin ninkikendʋsin.

13. Ogibiizhiuitamauauan dʋsh iniu Phanisen iniu gagʋgibinguenipʋnin.

14. Anʋmiegizhigʋtobʋn sʋ iu api au Jesus giozhitopʋn iu uazhʋshki, giuabiat dʋsh.

15. Gaie uinaua dʋsh igiu Phaniseg minaua ogigʋguejimouan, iu gaizhiuabit. Au dʋsh ogiinan, Ogiaton sʋ iu uazhʋshki ima nishkinzhigo, ningikisibigi dʋsh, midʋsh uabian.

16. Midʋsh iu anint igiu Phaniseg gaonjiikitouat, Ka sʋ uin uaau inini Kishemanito tibendaguzisi, ka ma ogʋnauendʋsin iu anʋmiegizhik. Anint dʋsh uin oo giikitouʋg, Anin geizhigʋshkitopʋn auia inini mʋjiaiauishiuit ono mamandauijigʋnʋn? Pepʋkan sʋ dʋsh ogiinenimauan.

17. Minaua dʋsh oo ogiinauan, iniu gʋgibingue ininiuʋn, Anin dʋsh enajimʋt iu giuabiik? Oo dʋsh giikito, Enuajiget sʋ au.

18. Ka dʋsh igiu Jiuʋg gitebuetʋnsiuʋg iu gagʋgibinguet, gaie iu giuabiint, pama go etʋ ganʋndomauat iniu onigigon au gauabiint.

19. Ogigʋguejimauan dʋsh iniu, oo giinauat, Minʋ

uaau kiguisiua, gagʊgibingue nigit eneg? Anin dʊsh nongum ezhiuabit?

20. Iniu dʊsh onigigon ogigʊnonani, oo giinauat, Ninkikendamin sʊ uaau oguisiąą, gaie iu gigʊgibinguenigibʊn:

21. Iu dʊsh uin nongum uenjiuabiguen, kauin ninkikendʊsimin; aueguenʊn gauabiigoguenʊn, kauin ninkikendʊsimin: nitauigi sʊ, uin gʊguejimik; uin sʊ go tʊtibajimo.

22. Misʊ iu kosanit iniu Jiuʊn gaonjiikitonit oo iniu onigigon: igiu ma Jiuʊg gizha giikitouʊg, iu kishpin auia ikitot, mi au Knist, jisagijiuebinint dʊsh ima anʊmieuigʊmigo.

23. Misʊ oo gaonjiikitonit iniu onigigon, Nitauigi sʊ, uin gʊguejimik.

24. Minaua dʊsh oginʊndomauan iniu gagʊgibinguenipʊnin, oo dʊsh giinauat, Mizh sʊ au Kishemanito iu mamoiʊueuin: ninkikendamin uin uaau inini mʊjiaiaauishiuit.

25. Ogigʊnonan dʊsh, oo giikitot, Mejiaiaauishiuiguen sʊ, konima gaie go ka, kauin ninkikendʊsin: bezhik sʊ dʊsh uin go ninkikendan, Ningʊgibinguenabʊn, nongum dʊsh niuab.

26. Oo dʊsh minaua ogiinauan, Anin gatotok? Anin gaizhiuabitot iniu kishkinzhigon?

27. Oo dʊsh ogiinan, Kigiuindʊmoninim sʊ azhi, ka dʊsh kiginondauisim: uegonish minaua uaonjinondʊmeg? gaie kinaua nʊ kigʊomizhinauenimigoua?

28. Ogikinibikimauan dʊsh, oo giinauat, Kin sʊ kitoomizhinauemig; Moses sʊ ninauint nindo-omizhinauenimigonan.

29. Ninkikendamin sʊ Kishemanito gigʊgʊnonat iniu Moses: aueguenishiuiguen dʊsh uin uaau, kauin ninkikendʊsimin tibi uendatiziguen.

30. Au dʊsh inini ogigʊnonan, oo giinat, Anin, mamakatʊkʊmik sʊ oo, iu kikenimasiueg tibi uendatiziguen, iu dʊsh uin giuabitot iniu nishkinzhigon.

31. Kikikendamin sʊ iu nondauasig au Kishemanito iniu meji aiauishiuinijin : kishpin dʊsh uin auia nitaanʊmietauat iniu Kishemaniton, gaie izhijiget iu otinendʊmouin, misʊ iniu nondauajin.

32. Paapitadakʊmigʊg kauika kinondʊsim auia jiuabiat iniu gagʊgibingueniginijin.

33. Kishpin sʊ uaau tibendaguzisibʊn ima Kishemanitǫ, kauin gego otagʊshkitosin.

34. Ogigʊnonauan dʊsh, oo giinauat, Apiji sʊ ima mʊjiaiiiuishi kiginig, kikikinoamauimin nʊ dʊsh ? Ogisagijiuebinauan dʊsh.

35. Jesus dʊsh ginondʊm iu gisagijiuebinauat : gimikauat dʊsh, oo ogiinan, Kitebueienima nʊ au Kishemanito Oguisʊn ?

36. Ogigʊnonan dʊsh, oo giikitot, Auenen au, Ogima, jitebueienimagibʊn dʊsh ?

37. Jesus dʊsh oo ogiinan, Kigiuabʊma sʊ, misʊ go au genonik.

38. Oo dʊsh giikito, Ogima, nintebuetʊm sʊ. Ogiojijinguʊnitauan dʊsh.

39. Jesus dʊsh oo giikito, Iu sʊ tibakoniueuin nimbionjiizha oma aki, jiuabiuat igiu uaiabisigog, igiu dʊsh uin uaiabijig jigʊgibingueuat.

40. Nanint dʊsh iniu Phanisen uajiuigojin oginondanauan ono ikitouinʊn, oo dʊsh giinauat, Gaie ninauint nʊ dʊsh ningʊgibinguemin ?

41. Jesus dʊsh oo ogiinan, Kishpin sʊ uin gʊgibingueiegobʊn, kauin kitagiaiansinaua iu bataziuin : nongum dʊsh uin kidikitom, Niuabimin; mi sʊ dʊsh iu geabi uenjiaiag iu kibataziuiniua.

## CHAPTER X.

1. Keget, keget, kitininim, Au pandigesig ima ishkuandemiuɣ iu manishtanishuigʊmik, pʊkan go ninguji ʊniikuandauet, kimodishki sʊ au, gaie mʊkʊndueshki.

2. Au dʊsh uin pandiget ima ishkuandemiuɣ, mi sʊ au uemanishtanishiuininiuimat iniu manishtanishʊn.

3. Onisakonamagon dʊsh iniu genauendʊminijin iu ishkuandem, iniu dʊsh manishtanishʊn nondʊmini iu otinueuin : ezhinikazonit dʊsh iniu tetebinaue omanishtanishimʊn otizhinʊndoman, sagijiuinat dʊsh.

4. Api dʊsh go gasagijiuinajin iniu tetebinaue omanishtanishimʊn, ʊniniganigo, nopinʊnigut dʊsh iniu manishtanishʊn : okikendʊmini ma iu otinueuin.

5. Meagizinijin uin ka otanopinʊnasiuan, otaozhimauan uin iniu : kama okikendʊsinauan iniu meagizinijin otinueuini.

6. Misʊ oo auejigʊn au Jesus gauindʊmauat, ka dʊsh oginisitotʊnsinaua uegotoguen gaigouaguen.

7. Jesus dʊsh minaua oo ogiinan, Keget, keget, kitininim, Nin sʊ iu otishkuandemiua igiu manishtanishʊg.

8. Kʊkinʊ sʊ igiu gabiaiizhajig jibua biizhaian, gikimodishkiuʊg gaie gimʊkʊndueshkiuʊg : ka dʊsh igiu manishtanishʊg oginondauasiuan.

9. Nin sʊ iu ishkuandem : kishpin dʊsh auia ima nin onjipindiget, misʊ au gebimatizit, tʊbʊpindige dʊsh, gaie tʊsʊsagaʊm, jimikɣ dʊsh iu uisiniuin.

10. Jikimotit uin etʊ au kemodishkit bionjiizha, gaie jinishiuet, gaie jibʊnajijiget : nimbiizha dʊsh nin jiaiamouat iu bimatiziuin, nauʊj dʊsh jibataiinʊtinik.

11. Nin sʊ au guʊnaj manishtanishuinini : au guʊnaj manishtanishuinini omigiuetʊmauan iu obimatiziuin iniu manishtanishʊn.

12. Au dvsh uin enokitagvniuit eauisig au manishtanishuinini, tebenimasig iniu manishtanishvn, api patvbamajin iniu maiingvnvn, onvgvnan iniu manishtanishvn, ozhimot dvsh: au dvsh maiingvn ogikiman, gaie osasueshkauan iniu manishtanishvn.

13. Au sv enokitagvniuit onjiozhimo iu vnokitagvniuit, ka dvsh papamenimasig iniu manishtanishvn.

14. Nin sv au guvnaj manishtanishuinini, ninkikenimag dvsh igiu tebenimvgig, gaie uinaua dvsh ninkikenimigog igiu tebenimvgig.

15. Ezhikikenimit sv au Ueosimint, mi iu gaie nin ezhikikenimvg au Ueosimint; nipvgitinamauag dvsh igiu manishtanishvg iu nimbimatiziuin.

16. Pekanizijig sv manishtanishvg nindaiauag, tebendaguzisigog oma oo manishtanishuigvmigo: ningvpinag sv gaie igiu, ogvnondanaua dvsh iu nindinueuin; tvbezhiguvn dvsh iu manishtanishuigvmik, gaie tvbezhigo au manishtanishuinini.

17. Misv dvsh iu uenjisagiit au Nos, iu pvgitinaman iu nimbimatiziuin, minaua dvsh jiotapinvman.

18. Kauin go auia nimvkvmigusin, nin sv go nipvgitinan. Nindaian sv iu gvshkieuiziuin jipvgitinvman, gaie nindaian iu gvshkieuiziuin minaua dvsh jiotapinvman. Misv oo gvgikueuin gamizhit au Nos.

19. Midvsh minaua igiu Jiuvg pepvkan giaiinendvmouat iu giaiikitonit.

20. Nibiua dvsh igiu oo giikitouvg, Odaiauan sv iniu mvjimaniton, giuvnatizit dvsh: anishuin nv bizindaueg?

21. Pekanizijig dvsh uin, oo giikitouvg, Ka ma uin ono ododikitouinisinvn au mejimanitouit. Otauabian nv au mvjimanito iniu gegibingueniji n?

22. Midvsh ima Jenusanemi gitvzhiuikundi iu piniitiuin iu anvmieuigvmik, piponobvn dvsh.

23. Jesus dʊsh gipapamose ima kijianʊmieuigʊmigo, ima Sonomon odesijigʊni.

24. Igiu dʊsh Jiuʊg ogibigiuitagabauitauauan, oo dʊsh giinauat, Anin geabi minik geguinauendʊmoią? Kishpin sʊ eauiuʊnen au Knist, mano uauinge uindʊmauishinam.

25. Jesus dʊsh oo ogiizhigʊnonan, Kigiuindʊmoninimuabʊn sʊ, ka dʊsh kigitebueiendʊsim: iniu sʊ ʊnokiuinʊn uezhitoianin ima odishinikazouini au Nos, nintibajimigonʊn.

26. Ka sʊ dʊsh kinaua kitebuetʊnsim, iu auisiueg igiu nimanishtanishimʊg, tibishko iu gaininʊguk.

27. Nimanishtanishimʊg sʊ onondanaua iu nindin ueuin, gaie dʊsh ninkikenimag, ninopinʊnigog dʊsh:

28. Niminag dʊsh iu kagige bimatiziuin; ka dʊsh uika tʊnibosiuʊg, ka gaie auia ningʊkidiskinijibinigosinʊn ono.

29. Au sʊ Nos gamizhijin, mamaui auʊshime apitendaguzi: ka dʊsh auia otakiniskinijibinamagusin au Nos.

30. Nin gaie au Ueosimint nimbezhigomin.

31. Igiu dʊsh Jiuʊg minaua ogiotapinanauan iniu asinin uibimuasinaauat.

32. Jesus dʊsh oo ogiinan, Nibiua sʊ iniu guʊnaj ʊnokiuinʊn, ima au Nos kigionjiuabʊndaiinim: anin dʊsh ono ʊnokiuinʊn, uaonjipimuasinaieg?

33. Igiu dʊsh Jiuʊg ogigʊnonauan, oo giikitouat, Ka sʊ uin iu guʊnaj ʊnokiuin, kitonjipimuasinaiigosi, iu sʊ go batagizhueiʊn; kin ma, iu ininiuiʊn, Kikishemanitouiitiz.

34. Jesus dʊsh oo ogiinan, ka nʊ uin ima kigʊgikueuiniuą oshibiigadesinon, Ningiikit sʊ, Kimanitouim.

35. Kishpin sʊ dʊsh manitog izhinikanat iniu gaotisigojig iu Kishemanito odikitouin, ka sʊ dʊsh tʊbʊnajijigadesinon iu oshibiigʊn;

36. Kitinaua nʊ iniu gabiniajin au Ueosimint, gaie gapʊgitinajin oma akị Kibatagizhue; iu giikitoian, Nin sʊ Nindoguisimig au Kishemanito?

37. Kishpin sʊ izhijigesiuan iniu otʊnokiuinʊn au Nos, kego uin dʊsh tebuetauishikegon.

38. Kishpin dʊsh uin go izhijigeian, tebuetauisiueg, dʊsh nin, tebuetʊmak su iniu ʊnokiuinʊn; jikikendʊmeg dʊsh, gaie jitebueiendʊmeg iu gigishkauit au Ueosimint, gaie dʊsh nin go gigishkauʊg.

39. Midʊsh iu minaua gaonjinʊndauendʊmouat iu jitʊkonauat; ogigian dʊsh.

40. Giizhimaja dʊsh minaua auʊshime iuidi Jondanị, ima nitʊm gatʊzhi-sigaʊndaget au John: midʊsh ima giaiat.

41. Nibiua dʊsh ogibiotisigon, oo giikitonit, Kauin au John gimamandauijigesi: kʊkinʊ dʊsh uin go gainajimat au John ono ininiuʊn gitebue.

42. Nibiua dʊsh ima ogitebueienimauan.

---

## CHAPTER XI.

1. Bezhik dʊsh au Nazanus ezhinikazot akuzibʊn ima Bethania, otodenauinị au Mani gaie iniu uidigikuʊn Mantha.

2. (Misʊ go au Mani ganamʊkuiuinabʊn iniu Ogiman, gaie gaaiopʊnin iniu ouinisisʊn gikasizitenabʊn, mi iniu oshimeʊn, Nazanus eakuzipʊn.)

3. Iniu dʊsh odaueman ginindaiueuʊn oo jiauiizhiuindamauint, Ogima, inʊ akuzi sʊ au saiagiʊt.

4. Api dʊsh Jesus nuandọ, oo giikito, Oo sʊ akuziuin, kauin go jinibọ inendaguʊsinon, jibishigendaguiint sʊ go

au Kishemanito, gaie dʊsh au Kishemanito Oguisʊn ima iu jionjibishigendaguiint.

5. Jesus sʊ dʊsh ogisagian iniu Mantha, gaie iniu uidigikuʊn, gaie iniu Nazanus.

6. Api dʊsh azhiganondʊ iu akuzinit, geabi nizh gizhik giaia ima aiapʊn.

7. Pamapi dʊsh oo ogiinan iniu mizhinauen, Inʊshke, minaua izhata iuidi Judea.

8 Iniu dʊsh mizhinauen oo ogiigun, Kekinoamageʊn, nomaia ginin igiu Jiuʊg kiuibimuasinaigobʊnig, kitizha nʊ dʊsh minaua iuidi?

9. Jesus dʊsh oo ogiinan, Ka nʊ uin mitasui ʊshi nizh tibaiigizisuasinon iu ningogizhik? Kishpin sʊ auia pimoset megua iu gizhigʊtinik kauin tʊbʊkiteshinsi, ouabʊndan ma oo aki uaseiaziuin.

10. Kishpin dʊsh uin au inini nibashkat tʊbʊkiteshin, ka ma ogigishkʊnsin iu uaseiaziuin.

11. Misʊ ono gaaiikitot: pama dʊsh oo ogiinan, Niba sʊ kijikiueinan Nazanus, nindizha dʊsh iu jiauiamʊdinʊg.

12. Oo dʊsh giikitouʊn iniu omizhinauemʊn, Ogima, kishpin sʊ nibaguen, tʊminoaia.

13. Miuin iu ginibonit gaitʊ au Jesus; anisha nibatugenʊn iu giikito giinendʊmog dʊsh uinaua.

14. Jesus dʊsh ogiuauinge uindamauan, oo giinat, Ginibo sʊ Nazanus:

15. Kinaua dʊsh nindonjiuauizhendʊm giaiasiuan iuidi, jitebueiendʊmeg dʊsh ma; inʊshke go mano nazikauata.

16. Au dʊsh Thomas, Didumus ezhinikazot, ogiinan iniu uijmizhinauen, Inʊshke gaie kinauint izhata, jiuijnibomʊ dʊsh.

17. Api dʊsh gatʊguishi au Jesus, ogimikauan iu azhiniuogizhik gishingishininit ima jibegʊmigo.

18. Pesho sʊ ima Jenusanemi̲ giaia iu Bethania, konima go nizh tibaban giapija :

19. Nibiua dʊsh igiu Jiuʊg ogibinazikauauan iniu Mantha gaie iniu Mani, iu jiminoteeauat gimijinauezinit iniu odauemani.

20. Mantha dʊsh api nuandʊ iu gitʊguishininit iniu Jesus, ogiauinʊgueshkauan : Mani dʊsh uin geabi ginamatabi ima uigiuami̲.

21. Mantha dʊsh ogiinan iniu Jesus, Ogima, Kishpin sʊ oma aiaiʊmbʊn, kauin taginibosi au nindauenabʊn.

22. Ninkikendan dʊsh uin go nongum, kishpin gego nʊndotʊmauʊt au Kishemanito, Kishemanito kitaminig.

23. Jesus dʊsh oo ogiinan, Minaua sʊ tʊonishka au kitauema.

24. Mantha dʊsh oo ogiinan, Ninkikendan sʊ iu minaua jionishkat ima abijibauini̲ iu api ishkuaj gizhigʊk.

25. Jesus dʊsh ogiinan, Nin sʊ iu abijibauin, gaie iu bimatiziuin : au dʊsh taiebueienimit, ano uin go ginibot, geabi sʊ tʊbimatizi :

26. Aueguen dʊsh bamatiziguen, tebueienimit dʊsh, kauika tʊnibosi. Kitebueiendan nʊ oo ?

27. Oo dʊsh ogiinan, Aa, Ogima ; kitebueienimin sʊ kin auiʊn au Knist, Oguisʊn au Kishemanito, uabiizhagobʊnen oma aki̲.

28. Api dʊsh oo gaikitot, gimaja, gimoj giauinʊndomat iniu uidigikʊn Mani, oo giinat, Gitʊguishin sʊ au Kekinoamaget, kinʊndomig dʊsh.

29. Api dʊsh nuandʊ oo kezhitin gipʊzigui, gibinazikauat dʊsh.

30. Ka ma mʊshi tʊguishinsigobʊn au Jesus ima odena̲, ima sʊ ginʊkueshkauat au Mantha geabi aiabʊn.

31. Igiu dʊsh Jiuʊg uatabimajig ima uigiuami̲, minoteeauat dʊsh, api uaiabʊmauat iniu Mani gaiasika gipʊ-

ziguinit, gisagaʊminit dʊsh, oginopinʊnauan oo giikitouat, Izha sʊ iuidi jibegʊmigo, uidʊnademot iuidi.

32. Api dʊsh teguishi au Mani ima aiat au Jesus, uaiabʊmat dʊsh, giapʊngishin ima ozitani, oo giinat, Ogima, kishpin sʊ oma aiaiʊmbʊn, kauin taginibosi au nindauemabʊn.

33. Api dʊsh Jesus uaiabʊmat iu mauinit, gaie iniu Jiuʊn mauinit gapiuijiuigojin, gimamapine ima ojijago, gaie migushkajiaia,

34. Oo dʊsh giikito, Anindi giʊseg? Oo dʊsh ogiinauan, Ogima, piuabʊndʊn sʊ.

35. Jesus gimaui.

36. Oo dʊsh giikitouʊg igiu Jiuʊg, Inʊ sʊ ezhisagiat.

37. Nanint dʊsh oo giikitouʊg, Ka nʊ nin uaau uaiabiat iniu gegibinguenijin, otagigʊshkiasin jiginibosipʊn uaau inini?

38. Jesus dʊsh minaua gimamapine, gitʊguishi dʊsh ima jibegʊmigo. Uimbanikadenibʊn sʊ, asin dʊsh ima ogijaiiiuʊ atebʊn.

39. Jesus dʊsh oo giikito, Ikunamok iu asin. Mantha dʊsh, odaueman au ganibot, oo ogiinan, Ogima, azhi sʊ oo api nibazomaguzituk: niuo gizhigʊt ma gaako nibot.

40. Jesus dʊsh oo ogiinan, Ka nʊ kigiinisinon, iu kishpin tebueiendʊmʊn, kitauabʊndan iu Kishemanito obishigendaguziuin?

41. Midʊsh giikunamouat iu asin ima shingishi au ganibot. Jesus dʊsh gitatagabi oo giikitot, Nose, kimamoiauamin sʊ iu ginondauiʊn.

42. Ninkikendan sʊ iu kaginik nondauiʊn: ogo anishinabeg pemigabauijig oo ningionjiikit, iu dʊsh na jitebueiendʊmouat iu gianozhiʊn.

43. Api dʊsh oo gaikitot, kaketin oo giizhibibagi, Nazanus, pisagaʊn

44. Au dʊsh nebopʊn, gipisagaʊm tʊkobizot ima oninjį, gaie ima ozitą iniu jibaii-aguiuinʊn ; gaie gitatibinguebizo iu uabishkigin. Jesus dʊsh oo ogiinan, Abaok, pʊgidinik dʊsh.

45. Nibiua dʊsh igiu Jiuʊg gabiotisajig iniu Mani, api gauabʊndʊmouat iu gaizhijiget au Jesus, ogitebueienimauan.

46. Anint dʊsh uin go ogiizhanauan iniu Phanisin, giuindʊmauauat dʊsh iu gaizhijiget au Jesus.

47. Gimauʊnjiituʊg dʊsh igiu kijigʊgikueuininiuʊg, gaie igiu Phanisig iugigitouat, oo dʊsh giikitouʊg, Anin nʊ enʊkʊmigiziʊ? kijinibiua sʊ uaau inini izhimamandauijige.

48. Kishpin sʊ oo izhiponiʊ, kʊkinʊ ogʊtebuetagon ; igiu dʊsh Nomanʊg kigʊbimʊkʊmigonanig naiezh iu kitakiminan, gaie igiu kitanishinabeminanig.

49. Bezhik dʊsh, au Kaiaphas ezhinikazot, kejigʊgikueuininiuit iu api pipǫ, oo ogiinan, Ka sʊ kʊnʊge gego kikikendʊsinaua,

50. Ka gaie kinanagʊtʊuendʊsinaua iu jionishishiiʊ gobʊn, bezhik au inini nibotauat iniu anishinaben, jinibosigua dʊsh na kʊkinʊ igiu anishinabeg.

51. Kauin go uin oo giizhipinishi-ikitosi : iu sʊ go kijigʊgikueuininiuit iu api pipǫ, ogianuatauan iniu Jesus jinibotauanit iniu anishinaben ;

52. Kauin go etʊ iniu anishinaben, gaie sʊ jimauʊnjiat iniu gasasueshkanijin jibezhigonit dʊsh au Kishemanito onijanisʊn.

53. Midʊsh iu api gigizhigʊk gimadagʊmigiziuat, gigigitʊndʊmouat dʊsh iu jinisauat.

54. Jesus dʊsh kauin minaua mizhishʊ gipimosesi ima aianit iniu Jiuʊn ; jigaiii dʊsh ima bʊguʊtʊkʊmik giizhimaja, ima deną Ephnaim ezhinikadeg, midʊsh ima giuijiuat iniu omizhinauemʊn.

55. Igiu dʊsh Jiuʊg okʊbikose-ouikundiuiniua aiikega aiamʊgʊtinigobʊn : nibiua dʊsh ima tʊnʊkiuini gionjiuʊg, giizhauat iuidi Jenusanemi, jibua aiag iu kʊbikose-uikundiuin, jipinitizouat dʊsh.

56. Oginʊndauabʊmauan dʊsh iniu Jesus, oo giizhigʊgʊnonitiuat, megua nibauiuat ima kijianʊmieuigʊmigo, Anin enendʊmeg, ka nʊ tʊbiizhasi ima endʊshi uikundi ?

57. Igiu dʊsh kijigʊgikueuininiuʊg, gaie igiu Phaniseg gigʊgikueuʊg, iu kishpin auia kekenimat tibi aiaguen jiuabʊndaiiuet, midʊsh na iu jitʊkonauat.

---

## CHAPTER XII.

1. Jesus dʊsh, ningotuasui gizhik jibua aiag iu kʊbikose-uikundiuin gibiizha ima Bethania ima giaiat au Nazanus ganibopʊn, iniu gaabijibaajin.

2. Midʊsh ima giozhitamauauat iu onagushi-uisiniuin ; Mantha dʊsh gimadaoki : gaie uin dʊsh au Nazanus ogiuidabiman ima otopouini.

3. Mani dʊsh ningotibabishkojigʊn ogiaian iu spiknat, nominigʊn kejiinʊgindeg, oginomizitenan dʊsh iniu Jesus, ouinisisʊn dʊsh ogiaionʊn gigasiziteuat : gimoshkinenesin dʊsh iu nominigʊn ima uigiuami.

4. Oo dʊsh giikitouʊn bezhik iniu omizhinauemʊn, au Judas Iskaniot, Simon oguisʊn, iniu uabataigojin,

5. Anishuin nʊ oo nominigʊn nisuak tʊsuabik shonia jigiinʊtaueі, igiu dʊsh na ketimagizijig jigiminintuabʊn ?

6. Giikito sʊ oo kauin go iu papamenimat iniu ketimagizinijin, iu sʊ go kimodishkit, gaie giaią iu mʊshkimut, gipimiuitot dʊsh iu ima gabinaigadenig.

7. Jesus dʊsh oo giikito, Poniik : iu sʊ uin api gizhigʊk jininguaogoian ogionjigʊnauendan oo.

8. Kaginik ma uin kidaiauauag igiu ketimagizijig ; nin dʊsh uin kauin kaginik kidaiauisim.

9. Nibiua dʊsh igiu Jiuʊg ogikikenimauan ima aianit ; ka dʊsh go etʊ iniu Jesus gibionjiizhasiuʊg, gaie sʊ go jiuabʊmauat iniu Nazanus, iniu gaabijibaajin.

10. Igiu dʊsh kijigʊgikueuininiuʊg, ogitʊzhindaniu gaie uin iniu Nazanus jinisauat ;

11. Mi ma au nibiua igiu Jiuʊg gaauionji-tebuetauauat iniu Jesus.

12. Gauabʏ dʊsh nibiua igiu anishinabeg gatʊguishingig ima endʊshi uikundi, api nuandʊmouat iu uibitʊguishi au Jesus ima Jenusanemi,

13. Ogiaianauan iniu pam-minagauʊnzhi odikuansʊn, giauinʊkueshkauauat dʊsh, oo giizhibibagiuat, Hosanna : shauendaguzi sʊ au Isnaen Ogima odishinikazouini au Jehoua paonjibat.

14. Jesus dʊsh, api gamikauat iniu mengishkatensʊn, ogipimibaiigonʊn ; tibishko iu ezhibiigadeg,

15. Kego uin segiziken kin Zion uedanisimik : Inʊ kitogimam obijibaiigonʊn iniu mengishkate manizhiisʊn.

16. Kauin ono uaieshkʊt oginisitotʊnsini iniu omizhinauemʊn ; api dʊsh au Jesus gabishigendagoint, ogimikuendanauan oo izhibiont, gaie ono giaiindotauauat.

17. Iniu dʊsh anishinaben gauijiuigobʊnin, iu api ginʊndomat iniu Nazanus ima jibegʊmigo, gaie giabijibaat, gitibajimouʊg.

18. Mima gaie oo gaonjinʊkueshkagut iniu anishinaben oginondanaua ma iu gaizhimamandauijiget.

19. Midʊsh igiu Phaniseg gaonjiitiuat, Kiuabʊndanaua nʊ iu ezhianaueuiziieg ? inʊ sʊ, kʊkinʊ igiu akiuijig onopinʊnauan.

20. Anint dvsh igiu Gekvg gitvgo aiauvg ima aiauat igiu paanvmiajig ima endvshi uikundi:

21. Midvsh igiu gabinazikauajig iniu Phinip, au uendatizit ima Bethsaida Gininea, oginvndauendvmauauan dvsh, oo giikitouat, Ogima, niuiuabvmanan sv au Jesus.

22. Phinip dvsh ogipiuindvmauan iniu Andniu: minaua dvsh Andniu gaie Phinip ogiuindvmauauan iniu Jesus.

23. Jesus dvsh ogigvnonan oo giinat, Gipvgvmiaia sv iu api, au inini Oguisvn jibishigendagoint.

24. Keget, keget, kitininim, Kishpin bezhigominvg iu pvkueshigvnvsh apvngisinsinog ima aki, gaie nibomvgvsinog, nizhike tvaiamvgvt: kishpin dvsh uin nibomvgvk nibiua sv nitauigijigemvgvt.

25. Au sv saiagitot iu obimatiziuin, ogvuvniton; au dvsh uin shangendy iu obimatiziuin oma aki, ogvgvnauendan ima kagige bimatiziuini.

26. Kishpin sv auia bvmitauit, mano ningvnopinvnig; ima dvsh aiaian, gaie uin tvaia au nibvmitagvn: kishpin sv auia bvmitauit, mi sv iniu au Ueosimint geogimaueni-majin.

27. Nongum sv ninjijag migushkajiaia; anish giikitoian? Nose anzueuinishin oo apij gizhigvk: mima uin oo gabionji pvgvman oo apij apij gizhigvk.

28. Nose, bishigendagoton iu kidishinikazouin. Ishpimi dvsh gibionjiamvgvt iu mazitaguziuin, oo giikitomvgvk, Azhi sv go ningibishigendagoton gaie dvsh go minaua ningvbishigendagoton.

29. Igiu dvsh anishinabeg ima nabauijig, oginondanaua, oo dvsh giikitouat, Gijinguemvgvt: anint dvsh uin oo giikitouvg, Ishpimi tvzhi mizhinauen ogigvnonigon.

30. Jesus dvsh ogigvnonan, oo giikitot, Kauin nin gibionjiaiasinon oo mazitaguziuin, kinaua sv go gibionjiaiamvgvt.

31. Misʊ dʊsh azhi oo aki tibakoniueuin : misʊ azhi jisagijiuebinint au aki tʊzhiogima.

32. Nin dʊsh, kishpin ima akį onjiombinigoian, kʊkinʊ igiu ininiuʊg ningʊuigushkauag ima aiaian.

33. Kiikito sʊ oo, giuindʊ iu geinapinanint.

34. Igiu dʊsh anishinabeg oo ogiizhigʊnonauan, Ima sʊ gʊgikueuinį ningionjinondagemin iu au Knist kaginik tʊnizit : uegonish iu uenjiikitoiʊn, Tʊombina au inini Oguisʊn? Auenen uaau inini Oguisʊn?

35. Jesus dʊsh oo ogiinan, Ajina sʊ geabi kiuijiuigonaua iu uaseiaziuin. Pimoseiuk sʊ dʊsh megua aiameg iu uaseiaziuin, konima gusha iu pʊsʊgishtibik kigʊpatagonishkagonaua: au ma pʊsʊgishkibik pemoset kauin okikendʊsin tibi ezhaguen.

36. Megua sʊ aiameg iu uaseiaziuin, tebueiendʊmok ima uaseiaziuinį, jionijanisimigoieg dʊsh uaseiaziuin. Jesus dʊsh oo gaiikitot, gimaja dʊsh, gikazotauat dʊsh.

37. Ano uin go nibiua giizhimamandauijiget ima aianit, geabi dʊsh go ogiagonuetauauan :

38. Iu dʊsh ikitouin au Isaiah enuajiget jitibishkosenig, oo giikitot, Ogima, auenen gatebueiendʊ iu nindinajimouininan? auenen gaie gauabʊndaint iu au Jihoua onik?

39. Midʊsh iu gaonjitebueiendʊsikua, minaua oo giikitot au Isaiah,

40. Ogikibinguean sʊ, gaie ogimʊshkauitauan iniu oteini : jiuabimʊgʊsinik dʊsh iniu oshkinzhigouan, gaie jinisitotʊnsimʊgʊtinik iniu oteiuan, jianjiintuabʊn dʊsh, gaie jiginanandauiʊguabʊn.

41. Misʊ ono gaaiikitopʊn au Isaiah, api uaiabʊndʊmauat iu obishigendaguziuini, gitibajimat dʊsh.

42. Eniuek sʊ uin go nibiua igiu uegimauijig ogitebueienimauan ; iniu dʊsh go Phanisen ogionjiuinasiuan, iu jisagijiuebinigosiuat ima anʊmieuigʊmigo :

43. Auvshime ma ogiminuendanaua iu ininiui papí-nenitiuin, iu dvsh uin Kishemanito opapinenitiuin.

44. Jesus dvsh gigizhiue oo giikitot, Au sv taiebueie-nimit, kauin nin etv nintebueienimigusi, iniu sv go gaanozhit.

45. Gaie au uaiabvmit, ouabvman iniu gaanozhit.

46. Nimbiuaseshkan oo aki, aueguen dvsh getebueie-nimiguen kauin tvaiasi ima pvsvgisgtibik.

47. Kishpin sv auia nondv iniu nindikitouinvn, tebue-tvnsig, kauin nintibakonasi: kama uin go nimbionjiiz-hasi jitibakonvgua igiu akį eajig, jinojimovgua sv uin go igiu akį eajig.

48. Au sv eianauenimit, gaie uetapinvnsig iniu nindi-kitouinvn, aiauvn sv iniu bezhik tebakonigojin: iu sv ikitouin gauindvman, misv iu getibakonigut iu api ish-kuaj gizhigvk.

49. Ka ma uin nin ningitvzhindizosi; au sv Ueosi-mint gaanozhit ningiminig iu gvgikueuin geikitoian, gaie geizhigigitoian.

50. Ninkikendan dvsh iu ogvgikueuin kagige bima-tizimvgvtinik: Uegotoguen sv dvsh iu ekitoian, misv go iu gaizhit au Ueosimint, midvsh iu ezhigigitoian.

---

## CHAPTER XIII.

1. Jibua dvsh aiag iu kvbekuse uikundiuin, api Jesus kekendv gipvgvmiaianig iu ogizhigom, jinvgvtv dvsh oo aki, jiizhat dvsh iniu Ueosimint, gisagiat dvsh iniu tebenimajin oma akį, ogisagian go nanazh ishkueaj.

2. Giishkua tibik-uisinį dvsh, api azhi giatot au mvji-manito ima oteinį iniu Judas Iskaniot, Simon oguisvn, iu jibataat;

3. Jesus dʊsh kikendʊ̱ iniu Ueosimint gipʊgidinamagut anoj gego ima oninji̱, gaie iu Kishemanito̱ gibionjibat, gaie giizhat iniu Kishemaniton;

4. Ima dʊsh tibik uisiniuini̱ gionjipʊzigui, ogiatonʊn dʊsh iniu otʊguiuinʊn, kizingueouin dʊsh ogiotapinan, gikijipinitizat dʊsh.

5. Pama dʊsh ogisiginan iu nibi ima onagʊni̱ gimajikisibigizitenat dʊsh iniu mizhinauen, gaie dʊsh gigasiziteuat iu kizingueouin gakijipizot.

6. Ogibiizhanʊn dʊsh iniu Simon Peten: oo dʊsh ogiinan au Peten; Ogima, kikisibiginisiten nʊ?

7. Jesus dʊsh ogigʊnonan oo giinat, Iu sʊ ezhijigeian kauin nongum kikikendʊsin; pama sʊ kigʊkikendan.

8. Peten dʊsh oo ogiinan, Kauika kigʊkisibigizitenisi. Jesus oo ogiizhigʊnonan, Kishpin sʊ kisibiginisinouan, kauin kiuidokauisi.

9. Simon Peten dʊsh oo ogiinan, Ogima, kauin etʊ iniu nizitʊn, gaie sʊ go iniu nininjin, gaie nishtiguan.

10. Jesʊs dʊsh oo ogiinan, Au sʊ gakisibigit, kisibiginʊ̱ etʊ iniu ozitʊn, midʊsh kʊkinʊ pinizit; kipinizim sʊ, kauin go kʊkinʊ.

11. Ogikikeniman ma iniu gebataigojin; midʊsh iu gaonjiikitot, Kauin kʊkinʊ kipinizisim.

12. Gaishkua kisibigisitenat dʊsh, gaie gaotapinʊ̱ iniu otʊguiuinʊn, minaua dʊsh gauauenabit, oo ogiinan, Kikikendanaua nʊ iu gatotoninʊguk?

13. Kekinoamaget gaie Ogima kidizhinikazhim: guaiʊk sʊ kidikitom; nindau ma keget.

14. Kishpin sʊ dʊsh auian au kitogimamiua gaie Kekinoamoneg, gikisibigiziteninʊguk dʊsh; gaie kinaua sʊ dʊsh go kitakisibigizizitenitim.

15. Kigimininim sʊ iu kikinauabʊnjigʊn, jiizhijigeieg dʊsh iu gatotoninʊguk.

16. Keget, keget, kitininim, Au bʊmitagʊn kauin

auvshime apitendaguzisi epitendaguzinit iniu otogimamvn; gaie au enonint iniu dvsh uin enonigojin.

17. Kishpin sv kikendvmeg ono, kishauendaguzim sv, kishpin iu ezhijigeieg.

18. Kauin go kvkinv kitininisinonim: ninkikenima au gauauenabamvg: jitibishkoseg dvsh na iu oshibiigvn, Au uadopvmit iu pvkueshigvn ningiombinamag iu odondvn.

19. Nongum sv kiuindvmoninim jibua bvgvmiaiag, api dvsh gikibikoseg jitebueiendvmeg iu nin auian.

20. Keget, keget, kitininim, Au sv uedapinat iniu enonajin, nin nindotapinig; au dvsh uetapinit, ototapinan iniu gaanozhijin.

21. Api dvsh Jesus oo gaikitot, gimigushkajiaia ima ojijagǫ, gitibajimo dvsh, oo giikitot, Keget, keget, kitininim, bezhik sv kinaua endvshiieg ningvbataig.

22. Igiu dvsh mizhinaueg gigvgvnauabvndiuvg, giguinauiinendvmouat, aueguenvn iniu gainaguen.

23. Bezhik dvsh iniu omizhinauemvn au Jesus giasoshinon ima okakigvną, iniu saiagiajin au Jesus.

24. Au dvsh Simon Peten ogiaininvmauan, iu jigvguejimat, aueguen gainaguenvn.

25. Au dvsh eiasoshį ima okakigvną au Jesus, oo ogiinan, Ogima, auenen au.

26. Jesus dvsh oo ogiizhigvnonan, Au sv go geminvg iu apvnjigvn, api giguabvaman. Api dvsh gaguabav iu apvnjigvn, ogiminan iniu Judas Iskaniot, Simon oguisvn.

27. Gaishkua mijit dvsh iu apvnjigvn, ogipindigeshkagon iniu mvjimaniton. Jesus dvsh oo ogiinan, Iu sv uaizhijigeivn, ueuib izhijigen.

28. Ka dvsh auia iniu gauitabimigojin ogikikendvsin uegotoguen oo gaonjiinaguen.

29. Anint ma oo giinendvmog, iu sv aią au Judas iu

mʊshkimut, oo otinatugenʊn au Jesus, Kizhagishpinaton iniu geaiamʏ un api uikundi; konima gaie go iu gego jiminat iniu ketimagizinijin.

30. Azhi dʊsh gaotapinʏ iu apʊnjigʊn, kezhitine gisagaʊm: tibigʊtobʊn dʊsh.

31. Api sʊ dʊsh au gasagaʏ, Jesus oo giikito, Misʊ azhi bishigendagoint au inini Oguisʊn, gaie uin dʊsh au Kishemanito uin iniu onjibishigendaguzi.

32. Kishpin sʊ au Kishemanito ima iniu onjibishigendaguzit, gaie uin sʊ dʊsh au Kishemanito ogʊbishigendagoan, kezhitin go ogʊbishigendagoan.

33. Abinojinsituk, geabi sʊ ajinʊ kiuijiuininim. Kigʊnʊndauenimim dʊsh: gaizhigʊnonʊguabʊn sʊ igiu Jiuʊg, Ezhaian, kauin kitabiizhasim; nongum dʊsh gaie kinaua kitininim.

34. Oshki gʊgikueuin sʊ kimiininim, Iu jisagiitieg; nasab iu gaizhi-sagiinʊguk, gaie kinaua jiizhisagiitieg.

35. Midʊsh oo kʊkinʊ igiu ininiuʊg geonjikikenimineguа iu omizhinaueminʊguk, kishpin iu sagiitiieg.

36. Simon Peten dʊsh oo ogiinan, Ogima anindi ezhaiʊn? Jesus dʊsh oo ogiizhigʊnonan, Iuidi sʊ ezhaian, kauin nongum kitaizhi-nopinʊzhisi; pama dʊsh uin go kigʊnopinʊzh.

37. Peten dʊsh oo ogiinan, Ogima, anish go na nongum jinopinʊninan? Kin sʊ ningʊonjipʊgidinan iu nimbimatiziuin.

38. Jesus dʊsh oo ogiizhigʊnonan, Nin nʊ kigʊonjipʊgidinan iu kibimatiziuin? Keget, keget, kitinin, Kauin tʊnondaguzisi au bakaakue, pama go nisi giagonuetauiʊn.

## CHAPTER XIV.

1. Kego uin iniu kiteiuan tvmigushkajiaiasinon: kitebueienimaua au Kishemanito, gaie nin sv tebueienimishig.

2. Ima sv Nos ouigiuami nibiua aiauvn iniu abi nasouinvn: kishpin uin oo izhiaiasinogibvn, kitagiuindvmoninim. Kitauiuauezhitamoninim sv jiaiaieg.

3. Kishpin dvsh auiuauezhitamoninvguk ima jiaiaieg, minaua sv dvsh ningvbiizha, jiotapininvguk dvsh nin; ima dvsh aiaian, gaie kinaua jiaiaieg.

4. Ezhaian sv kikikendanaua, gaie iu mikvn kikikendanaua.

5. Thomas dvsh oo ogiinan, Ogima, ka sv uin ninkikendvsimin tibi ezhauvnen; anin dvsh giizhikikendvmaibvn iu mikvn?

6. Jesus dvsh oo ogiinan, Nin sv iu mikvn, gaie iu tebueuin, gaie iu bimatiziuin: kauin auia obiizhasinvn iniu Ueosimint, nin etv pishaboshkauit otaizhanvn.

7. Kishpin sv kikenimiiegobvn, gaie uin au Nos kitagikikenimaua: nongum dvsh uin kikikenimaua, gaie kigiuabvmaua.

8. Phinip dvsh oo ogiinan, Ogima, uabvndaiishinam sv au Ueosimint, midvsh jitebvgenimoia.

9. Jesus dvsh oo ogiinan, Meuizhv kitvgo uijiuininim, ka nv dvsh mvshi kikikenimisi, Phinip? au sv gauabvmit, ogiuabvman iniu Ueosimint; uegonen dvsh iu uenjiikitoivn, Uabvndaishinam au Ueosimint?

10. Ka nv kitebueiendvsim iu gigishkauvg au Ueosimint, gaie uin dvsh au Ueosimint gigishkauit? iniu sv ikitouinvn eninvguk, kauin nin nizhike nindikitosinvn: au sv go Ueosimint ima niaui eat, misv au uezhitot iniu vnokiuinvn.

11. Tebuetauishig sʊ iu gigishkauʊg au Ueosimint, gaie uin dʊsh gigishkauit au Ueosimint: konima sʊ eniuek iniu ʊnokiuinʊn onjitebuetauishig.

12. Keget, keget, kitininim, Au taiebueienimit, iu enʊnokiian gaie uin tʊinʊnoki: auʊshime sʊ go kijiʊnokiuinʊn ono uin tʊinʊnoki; nindizhanʊn ma au Nos.

13. Uegotoguen dʊsh genʊndotʊmoueguen ima nindishinikazouini, misʊ iu geizhijigeian, jibishigendagoint dʊsh au Ueosimint ima iniu Ueguisijin.

14. Kishpin sʊ gego nʊndotʊmeg ima nindishinikazouini, misʊ iu geizhijigeian.

15. Kishpin sʊ sagiiueguen, minjiminʊmok iniu ningʊgikueuinʊn.

16. Ningʊanʊmietaua dʊsh au Ueosimint, jimininеg dʊsh pekanizit Menoteeiuet, kaginik dʊsh na jiuijiuineg;

17. Au sʊ go tebueuini-Ojijag, geotapinasiguk igiu ekiuijig, ka ma ouabʊmigusin, gaie okikenimigusin: kinaua dʊsh uin kikikenimaua; kiuijiuigoua ma, gaie dʊsh jiaiat ima kiauiuą

18. Kauin jininauiziieg kigʊizhinʊgʊnisinoninim: kigʊbinazikoninim sʊ.

19. Nagʊj sʊ, kauika minaua igiu ekiuijig ningʊuabʊmigosig; kinaua dʊsh uin kiuabʊmim: nimbimatiz ma, gaie kinaua dʊsh jionjibimatiziieg.

20. Iu dʊsh api gizhigʊk kigʊkikendanaua iu gigishkauʊg au Nos, gaie iu gigishkauiieg, gaie iu gigishkoninʊguk.

21. Au sʊ eą iniu ningʊgikueuinʊn, gaie menjiminʊ, misʊ au saiagiit; au dʊsh saiagiit, ogʊsagiigun iniu Nosʊn, ningʊsagia dʊsh, gaie ningʊuabʊndʊa iu niau.

22. Judas dʊsh oo ogiinan, kauin au Iskaniot, Ogima, anin geizhiuabʊndaiigoią iu kiau, ka dʊsh uin igiu ekiuijig?

23. Jesus dʊsh oo ogiizhigʊnonan, Kishpin sʊ auia

sagiit, otaminjiminanvn iniu nindikitouinvn: au dvsh Nos ogvsagian, ningvbinazikavanan dvsh, jibiuitigemvid.

24. Au dvsh saiagiisig, kauin ominjiminasinvn iniu nindikitouinvn: iu sv ikitouin nuandvmeg kauin nin nintibendvsin, au sv go Ueosimint gabianozhit otibendan.

25. Ono sv kigiuindvmoninin, megua iu uijiuininvguk.

26. Au dvsh Menoteeiuet, au Panizit Ojijag, iniu au Ueosimint ima nindishinikazouini geonjipvgitinat, mi au anoj gego gekikinoamoneg, gaie anoj gego gemikuendvmoineg, iniu anoj gaaininvguk.

27. Pizaniiueuin sv kinvgvtvmoninim, nimbizaniiueuin sv kimininim: kauin go ezhimigiueuat igiu ekiuijig, kitizhiminisinoninim. Kego uin migushkajiteekegon, kego gaie shagoteekegon.

28. Kiginondamuabvn iu gaininvguk, Nimaja sv, minaua dvsh kigvbinazikoninim. Kishpin sv sagiiegobvn, kitagionaniguzim iu giikitoian, Nindizhanvn au Ueosimint: auvshime ma apitendagvzi au Nos nin dvsh uin.

29. Azhi sv dvsh kikiuindvmoninim jibua iu pvgvmiseg, api dvsh na gipvgvmiseg, jitebueiendvmegobvn.

30. Kauin geabi nibiua kigvgvnonisinonim: pitvguishin ma au aki ogima, ka dvsh gego otibendvsin iu gegishkvman.

31. Igiu dvsh na ekiuijig jikikendvmouat iu sagivg au Ueosimint; iu gaizhimizhit au Ueosimint iu Gvgikueuin, mi iu ezhijigeian. Pvziguig, vmbe majata.

## CHAPTER XV.

1. Nin sʊ iu keget shominagauʊnzh, au dʊsh Nos kitigeuininiui.

2. Endʊso pʊke-tiguanagiziian sʊ, iniu dʊsh minik maniuʊnsinok otʊkouebinanʊn : iniu dʊsh uin maniuʊin, opinitonʊn iu dʊsh na nauʊj jiminiuʊ.

3. Nongum sʊ dʊsh kitonjipinizim ima ikitouinį gaininʊguk.

4. Aiaiuk sʊ ima niauį, gaie nin dʊsh jiaiaian ima kiauiuą. Nasab geizhiminiuʊnsinogibʊn iu otikuʊn, kishpin aiasinog ima shominagauʊnzhį ; ka sʊ gaie kinaua kitaminiuisim, kishpin aiasiueg ima niauį.

5. Nin sʊ iu shominagauʊnzh, kinaua dʊsh iniu otikuanʊn : au sʊ eat ima niauį, gaie nin dʊsh aiaian ima ouiauį, misʊ au nibiua maniuit : aiauisiueg ma kauin gego kitagʊshkitosinaua.

6. Kishpin sʊ auia aiasig ima niauį, tʊikunauebina tibishko ezhi-ikunauebinigateg iu otikuʊn, nibodemʊgʊk dʊsh ; omauondonanauan dʊsh, apʊgitʊmouat dʊsh ima ishkudę, jagiteg dʊsh.

7. Kishpin sʊ ima niauį aiaieg, gaie dʊsh iniu nindikitouinʊn kiauiuą aiamʊgʊk, genʊndotʊmoueguen sʊ, mi iu getotagoieg.

8. Misʊ dʊsh oma bishigendagoint au Nos, iu sʊ nibiua jiminiuiieg ; mi dʊsh na iu jimizhinaueminʊguk.

9. Gaizhisagiit sʊ au Ueosimint, mi iu gaie nin gaizhisagiinʊguk : aiaiuk sʊ ima nisagiitiuinį.

10. Kishpin sʊ minjiminʊmeg iniu ningʊgikueuinʊn, kigʊaiam ima nisagiitiuinį ; nasab iu gaizhiminjiminamauʊg iniu ogʊgikueuinʊn au Nos, giaiaian dʊsh ima osagiitiuinį.

11. Kigiuindʊmoninim sʊ ono, iu dʊsh na nindonani-

guziuin jiaiamʊgʊk ima kiauiuą, gaie kinaua dʊsh jimoshkinemʊgʊk iu kitonaniguziuiniua.

12. Misʊ oo ningʊgikueuin, Iu jiizhisagiitiieg, nasab gaizhisagiinʊguk.

13. Kauin auia gego auʊshime apitendaguʊsinini iu osagiitiuin oo uin epitendaguʊk, iu jipʊgidinamauat iu obimatiziuin iniu uijikiueiʊn.

14. Kinaua sʊ kitouijikiueiminim, kishpin izhijigeieg iu ezhigʊgikiminʊguk.

15. Ka sʊ dʊsh bʊmitagʊnʊg kidishinikanisinoninim; ka ma okikenimasin au bʊmitagʊn ezhijigenit iniu otogimamʊn: nijikiueituk sʊ dʊsh kigiizhinikaninim; anoj gego ma gainitauʊg au Nos, kigikikinoamoninim.

16. Kauin kinaua kigiuauenabamisim, nin sʊ kigiuauenabaminim, gaie kigiinakoninim iu jiauiminiuieg, jiaiamʊgʊk dʊsh iu kiminiuiua: uegotoguen dʊsh genʊndotʊmauaueguen au Ueosimint, ima nindishinikazouini, jimininеg.

17. Misʊ ono gegikiminiʊguk, iu dʊsh na jisagiitiieg.

18. Kishpin sʊ shingeniminegua igiu ekiuijig, kikikendanaua sʊ iu gishingenimiuat jibua uin shingeniminegua.

19. Kishpin sʊ ima akį tibendaguziiegobʊn, otagisagiauan igiu ekiuijig iniu tebenimiuajin: ka dʊsh oma akį tibendaguzisiueg, akį ma uin kigionjiuauenabaminim, midʊsh iu uenji shingeniminegua igiu ekiuijig.

20. Mikuendʊmok iu gainiʊgukibʊn, Kauin auʊshime apitendaguzisi au bʊmitagʊn iniu dʊsh uin otogimamʊn. Kishpin sʊ gigotʊgiigouaguen, gaie kinaua sʊ dʊsh kigʊgotʊgiigouag; kishpin sʊ giminjiminʊmouaguen iniu nindikitouinʊn, gaie kinaua sʊ kidikitouiniuan ogʊminjiminanauan.

21. Kʋkinʋ sʋ ono nin iu nindishinikazouin kigʋonjitotagouag, iu kikenimasiuat iniu gaanozhit.

22. Kishpin sʋ gibigʋnonasiuʋguabʋn, kauin otagiaiansinaua iu pataziuin ; nongum dʋsh ka odaiansinaua iu geonjiaguʋnaamouapʋn iniu obataziuiniuan.

23. Au sʋ shangenimit, gaie iniu Nosʋn oshingeniman.

24. Kishpin sʋ inʋnokisiuamban ima aiauat, iu uika enʋnokisig au inini, kauin otagiaiansinaua iu bataziuin : nongum dʋsh uin naiezh ningiuabʋmigonanig gaie dʋsh naiezh shingenimiʋgidua nin gaie au Nos.

25. Tibishkose sʋ dʋsh iu, ikitouin ueshibiigadeg, ima ogʋgikueuiniuą, Ningi-binishi-shingenimigog sʋ.

26. Api sʋ dʋsh gitʋguishį au Menoteeiuet, gebionjiananoninamonʋguk iuidi Ueosimint aiat, au sʋ go tebueuini Ojijag, uenjibat iuidi Ueosimint aiat, mi sʋ au getibajimit :

27. Gaie kinaua sʋ kigʋtibajimim, uaieshkʋt ma kigibionjiuijiuim.

---

## CHAPTER XVI.

1. Kigiininim sʋ ono, iu dʋsh na jibijinaueiendʋsiueg.

2. Kigʋsagijiuebinigouag sʋ ima anʋmieuigʋmigǫ : aa, tʋpʋgʋmiaia sʋ iu api aueguen genisininoueguen, nindʋnokitaua au Kishemanito tʋinendʋm.

3. Kigʋaiindotagouag sʋ ono, iu gikikenimasiuat iniu Ueosimint, gaie nin.

4. Kigiuindʋmoninim sʋ dʋsh ono, iu dʋsh api gipʋgʋmiaiag, jimikuendʋmeg dʋsh iu giuindʋmoninʋguki-

bʊn. Kauin uaieshkʊk ono kigiuindʊmosinoninim, megua ma kigiuijiuininim.

5. Nongum dʊsh ezhaian au gaanozhit; ka dʊsh auia kinaua oo kitizhi-gʊguejimisim, Anindi ezhaiʊn?

6. Giininʊguk dʊsh ono, ninauendʊmouin gimoshkineshkagonaua ima kiteiuą.

7. Nintebue dʊsh uin go iu ezhiuindʊmoninʊguk; kinaua sʊ kitinendaguzim iu jimajaian: kishpin ma uin majasiuan, kauin kitabinazikagosiua au Menoteeiuet; kishpin dʊsh uin majaian, kigʊpʊgidinamoninim sʊ au.

8. Api dʊsh gitʊguishį, ogʊnanibikindan iu aki bataziuin, gaie iu guaʊk izhiuebiziuin, gaie iu tibakoniueuin:

9. Iu bataziuin, ka ma nintebueienimigosig;

10. Iu guaiʊk izhiuebiziuin, nindizhanʊn ma au Nos, ka dʊsh minaua kiuabʊmisim;

11. Iu tibakoniueuin, mi ma au aki ogima uenji tibakonint.

12. Geabi sʊ nibiua nindaianʊn iniu uaininʊguk, ka dʊsh nongum kitagʊshkinasinauan.

13. Api sʊ dʊsh uin go gitʊguishį au tebueuini Ojijag, kigʊʊniizhiuinigoua ima kʊkinʊ tebueuinį: ka ma uin go, uin tʊtʊzhindizosi; uegotoguen sʊ go genondʊmoguen, mi iu geuindʊ: kigʊuabʊndaiigoua dʊsh gaie iniu uabʊgʊmiaiagin.

14. Ningʊbishigendagoig sʊ au: ogʊotapinan ma iu tebendʊman, kigʊuabʊndaiigoua dʊsh.

15. Kʊkinʊ sʊ iniu eąin au Ueosimint nin nintibendanʊn: midʊsh iu gaonjiikitoian, Ogʊotapinan iu tebendʊman, kigʊuabʊndaiigoua dʊsh.

16. Nagʊj sʊ, ka kigʊuabʊmisim: pama dʊsh minaua nagʊj kigʊuabʊmim, nindizhanʊn ma au Ueosimint.

17. Anint dʊsh iniu omizhinauemʊn oo giizhigʊnoni-

tiuvn, Uegonen oo eninȳ, Nagvj sv, ka kigvuabvmisim : pama dvsh minaua nagvj kigvuabvmim : gaie oo Nindizhanvn ma au Ueosimint.

18. Oo dvsh giikitouvg, Uegonen iu edȳ, iu nagvj ikitot ? ka sv kikikendvsimin uegotoguen iu etvmoguen.

19. Ogikikendan dvsh au Jesus nvndauendvmonit iu uigvguejimigut, oo dvsh ogiinan, Kigvguejintim nv iu gaikitoian, Nagvj sv ka kigvuabvmisim : pama dvsh minaua nagvj, kigvuabvmim ?

20. Keget, keget, sv kitininim, kigvsagizibinguesem, gaie kigvninauitaguzim, igiu dvsh uin ekiuijig tvuauizhendvmog : kinaua dvsh kigvkitimagendam, iu dvsh kikitimagendvmouiniua tvkuekinigade meshkuvt dvsh iu papinendvmouin.

21. Au ikue, megua nagiauvsojin, odaian iu kitimagendvmouin, pvgvmiaiani ma iu ogizhigom : gauvnapi dvsh uin go ganigiauvsojin, ka dvsh geabi omikuendvsin iu gaizhiuisvgendȳ, apij uauizhendȳ iu ginigit au inini oma akį.

22. Nongum sv dvsh kidaianaua iu kitimagendvmouin : minaua dvsh kigvuabvminim, midvsh jimojikiteeieg, ka dvsh auia kimvkvmigusiua iu kiminuaniguziuiniua.

23. Iu dvsh api jigizhigvk kauin gego kigvnvdotvmauisim. Keget, keget, sv kitininim, Uegotoguen genvndotvmaueguen au Ueosimint ima nindishinikazouinį, kigvminigoua sv go.

24. Ka sv gego mvshi ima nindishinikazouinį kitonjinvndotvnsinaua : nvndotvmok sv, kigvaianaua dvsh, jimoshkinemvgvk dvsh iu kiminuaniguziuiniua.

25. Auejigvnį sv kigiuindvmoninim ono : tvbvgvmiaia sv dvsh uin go, iu api jiauejige-gvnonisinoninv-

guk, mizhizhʊ sʊ go kigʊuabʊndaiininim au Ueosimint otinendaguziuin.

26. Iu dʊsh jigizhigʊk kigʊnʊndotʊmagem ima nindishinikazouinị : ka dʊsh kitinisinoninim, iu jianʊmietoninʊguk au Ueosimint :

27. Uin ma go au Ueosimint kisagiigoua, iu gisagiieg, gaie gitebueiendʊmeg iu Kishemanitọ gibionjibaian.

28. Ningibionjibanʊn sʊ au Ueosimint, gitʊguishinan dʊsh ima akị : minaua dʊsh ninʊgʊtan iu aki, izhaian dʊsh au Ueosimint.

29. Iniu dʊsh omizhinauemʊn oo ogiigon, Inʊ nongum kiuauingegigit, kauin dʊsh kitauejigesi.

30. Nongum sʊ dʊsh uiuauinge-kikendamin iu anoj gego kikendʊmʊn, gaie nʊndauenimasiuʊt auia jigʊguejimik : misʊ dʊsh oo uenjitebueiendʊmą iu Kishemanitọ gibionjibaiʊn.

31. Jesus dʊsh oo ogiinan, Kitebueiendam nʊ dʊsh nongum ?

32. Inʊ sʊ, tʊtʊguishinomʊgʊt sʊ iu gizhik, aa, azhi sʊgo tʊguishinomʊgʊt, iu api endʊjiieg jiizhisʊsueshkaieg ima endaieg, jinizhike nʊgʊzhieg dʊsh : kauin go ninizhikeuizisi, au ma Ueosimint niuijiuig.

33. Kigigʊnoninim sʊ ono, iu dʊsh na pizaniiueuin jionjiaiameg ima niauị. Ima uin akị kigʊaianaua iu migushkajiiueuin : ojependʊmoiuk sʊ dʊsh uin go ; ningishagojiag sʊ igiu ekiuijig.

---

## CHAPTER XVII.

1. Misʊ ono ikitouinʊn gaikitojin au Jesus, ishpimị dʊsh giizhiombishkinzhiguenit, oo dʊsh giikitot, Nose,

bvgvmiaia sv iu gizhik: bishigendagua sv au Kiguis, gaie uin dvsh au Kiguis jibishigendaguaik:

2. Gaizhiminvt sv iu jigvshkiat kvkinv iniu anishinaben, jiminat dvsh iu kagige bimatiziuin iniu kvkinv gaminvtjin.

3. Misv oo kagige bimatiziuin, iu jikikenimikua kin etv tebueuini Kishemanitouivn, gaie au Jesus Knist, gabianonvt.

4. Kigibishigendaguain sv ima akį: ningigizhiton sv iu vnokiuin gamizhivn jigizhitoian.

5. Nongum dvsh, Nose, kin kejituabishigendaguaishin, iu bishigendaguziuin gaaiamamban iu giuijiuinan jibua aiag iu aki.

6. Ningiuabvndvag sv igiu ininiuvg kidishinikazouin ima akį gaonjimizhivnig: kin kitibenimabvnig, kigimizh dvsh igiu; ogigvnauendanaua sv dvsh iu kidikitouin.

7. Nongum dvsh ogikikendanaua iu kvkinv anoj gego gamizhiivnin, kin gibionjibamvgvk:

8. Ningiminag ma iniu ikitouinvn gamizhiivmbvnin; ogiotapinanauan dvsh giuauinge dvsh kikenimiuat iu kin gibionjibaian; gitebuetvmog dvsh gaie iu jibianozhivn.

9. Nindanvmietauag sv igiu: kauin igiu ekiuijig nindanvmietauasig, igiu sv go etv gamizhiivnig; kin ma go kitibenimag.

10. Gaie kvkinv tebenimvgig kitibenimag, gaie igiu tebenimvtjig nintibenimag; nimbishigendaguaigog dvsh igiu.

11. Ka dvsh geabi oma akį nindaiasi, ogo dvsh uin akį aiauvg, kibinazikon dvsh. Paniziun Ueosimint, gvnauenim sv ima kidishinikazouinį ogo gamizhiivnig, jibezhigouat dvsh, nasab kinauint.

12. Megua uin giuijiuvgua ima akį, ningigvnaueni-

mag ima kidishinikazouinị: ningigʊnauenimag sʊ igiu gamizhiiʊnig, ka dʊsh auia uʊishinsi, au etʊ nishuʊnatiziuiniueguisimint; midʊsh jitibishkoseg iu oshibiigʊn.

13. Nongum dʊsh kibinazikon: niuindanʊn dʊsh ono ima akị, uinaua dʊsh igiu jitibishkosenig iu nindonaniguziuin.

14. Ningiminag sʊ iu kidikitouin; ogishingenimigouan dʊsh iniu ekiuinijin, ka ma ima akị tibendaguzisiuʊg, tibishko ezhitibendaguzisiuan ima akị.

15. Kauin iu nindizhianʊmiasi iu jiikunʊtua ima akị, iu sʊ uin go jimitaguenamauʊtua iu mʊjiaiiuish.

16. Kauin ima akị tibendaguzisiuʊg, tibishko iu ezhitibendaguzisiuan ima akị.

17. Pini sʊ ima kitebueuinị: tebueuini sʊ iu kidikitouin.

18. Gabiizhianozhiʊn sʊ ima akị, misʊ iu gaie nin gaizhianonʊgua ima akị.

19. Midʊsh igiu uenjipiniitizoian, gaie uinaua dʊsh jipiniintua ima tebueuinị.

20. Kauin etʊ mamig nindanʊmietauasig, gaie sʊ go igiu getebueienimijig ima otibajimouiniuạ;

21. Kʊkinʊ dʊsh iu jibezhigouat: tibishko kin, Nose, ezhigigishkauiʊn, gaie kin dʊsh gigishkonan, gaie uinaua dʊsh jibezhigo gigishkonʊua: jitebueiendʊmouat dʊsh na igiu ekiuijig iu gibianozhiʊn.

22. Iu dʊsh bishigendaguziuin gamizhiʊn, ningiminag; iu dʊsh na jibezhigouat, nasab iu ezhibezhigoiʊ.

23. Ningigishkauag, kin dʊsh gigishkauiʊn, jiuauinge bezhigointua dʊsh: jikikendʊmouat dʊsh igiu ekiuijig iu gibianozhiʊn, gaie iu gisagiʊtua, tibishko iu gaizhisagiiʊn.

24. Nose, nindinendʊm sʊ iu, jiaiauat igiu gamizhiiʊnig, ima aiaian; jiuabʊndʊmouat dʊsh iu nimbishigen-

daguziuin gamizhiun: kigisagi ma uin jibua ozhijigadeg iu aki.

25. O Nose guaiuk ezhiuebiziun, ka su kigikikenimigusig igiu ekiuijig; nin dush uin kigikikenimin, gaie ogo ogikikendanaua iu gibianozhiun.

26. Ningiuindumauag su iu kidishinikazouin, ninguuindan su go: iu dush sagiititiuin gaizhisagiiun, jigigishkagouat, gaie dush nin jigigishkauugua.

---

## CHAPTER XVIII.

1. Api dush au Jesus gaishkua gigitot ono ikitouinun, gimaja giniuijiuigut iniu omizhinauemun, ima agami iu shibauishe Kidnon, kitiganes dush ima gitugo, midush ima gipindiget, gaie iniu omizhinauemun.

2. Gaie dush au Judas, iniu gabataigojin, ogikikendan ima: aiapi ma au Jesus ima gitunizi, gaie iniu omizhinauemun.

3. Api dush Judas, gaaiauat iniu shimagunishun, gaie iniu ogiman, giminigut iniu kijigugikueuininiuun gaie iniu Phanisen, gitugiushinog ima, piaiamouat iniu uasakonenjigunugon, gaie iniu uasuagunun, gaie iniu pugumagunun.

4. Jesus dush kikendu kukinu iniu uabugumishkagojin, ogiauinukueshkauan, oo dush giinat, Auenen nendeuenimeg?

5. Oo dush ogiinauan, Jesus su Nazaneth-tuzhi-inini. Jesus dush oo ogiinan, Nin su nindau. Judas dush iniu gabataigojin, gaie uin ima gitugogabaui.

6. Gauanapi dush iu gainat, Nin su nindau, giazheseuug giapungishinouat dush ima aki.

7. Minaua dush ogigugguejiman, Auenen nendaueni-

meg? Oo dʊsh giikitouʊg, Jesus sʊ Nazaneth-tʊzhi-inini.

8. Jesus dʊsh ogiinan, Kigiuindʊmoninim sʊ iu nin auian: kishpin sʊ dʊsh nin nʊndauenimiueguen, mano ogo tʊmajauʊg.

9. Jitibishkoseg dʊsh iu ikitouin gaikitopʊnin, Igiu gamizhiiʊnig, ka auia ningiuʊniasi.

10. Au dʊsh Simon Peten aią iu azhaueshk, ogigiji-gobiton, gibʊkiteuat dʊsh iniu kijigʊgikueuinini obʊmi-tagʊn, gigishkigʊnandamauat dʊsh iu okijitauʊg. Man-kus izhinikazobʊn au bʊmitagʊn.

11. Jesus dʊsh ogiinan iniu Peten, Piinaʊn sʊ iu kitashaueshkom ima pindagomʊnį: ka nʊ ningʊmini-kuesin iu onagans gamizhit au Nos?

12. Igiu dʊsh shimagʊnishʊg, gaie au minisino-ogima, gaie igiu otogimamiuan igiu Jiuʊg ogitʊkonauan iniu Jesus, giminjimapinauat dʊsh,

13. Nitʊm dʊsh ogimajitauauan iniu Annas: mi ma iniu gaozhinimajin au Kaiaphas, gakiji gʊgikueuininiuit iu api pepo.

14. (Misʊ au Kaiaphas, gainat iniu Jiuʊn, iu izhinʊn-dauendaguʊk bezhik inini jinibotauat iniu anishinaben.)

15. Simon Peten dʊsh oginopinʊnan iniu Jesus, gaie bekanizit bezhik mizhinaue. Au dʊsh mizhinaue ogiki-kenimigon iniu kijigʊgikueuininiuʊn, oginiuij pindige-man dʊsh iniu Jesus ima kijigʊgikueuinini-uigʊmigo.

16. Au dʊsh uin Peten ima aguʊji ishkuandemį gini-baui. Gisagaʊm dʊsh au bekanizit bezhik mizhinaue, kekenimigut iniu kijigʊgikueuininiuʊn, gigʊnonat dʊsh iniu ikueuʊn genauendʊ iu ishkuandem, gipindigʊnat dʊsh iniu Peten.

17. Au dʊsh oshkinigikue, genauendʊ iu ishkuandem, ogiinan iniu Peten, Ka nʊ uin gaie kin kidauisi omizhi-

nauemʊn uaau inini? Ooo dʊsh giikito, Kauin nindauisi.

18. Igiu dʊsh bʊmitagʊnʊg, gaie igiu Ogimag ginibauiuʊg ima, ogibodauenaua dʊsh iu akʊkʊnzhe, kisinamʊgʊtobʊn ma; giauʊzouʊg dʊsh, gaie uin dʊsh au Peten ogiuijigabauitauan, giauʊzot.

19. Au dʊsh kijigʊgikueuinini ogigʊguejiman iniu Jesus, gitʊzhimat iniu omizhinauemʊn, gaie iu ogʊgikueuin.

20. Jesus dʊsh oo ogiinan, Mizhizhʊ sʊ ningigʊnonag igiu akị eajig: kaginik ningikikinoamage ima anʊmieuigʊmigọ, gaie ima kijianʊmieuigʊmigọ, kaginig endʊshi anʊmiitiuat igiu Jiuʊg; kauin gego kimoj ningutino ningiikitosi.

21. Uegonish nin uenjigʊguejimiiʊn? gʊguejim sʊ igiu ganondauijig iu gainʊgua: inʊ okikendanaua iu gaikitoian.

22. Api dʊsh oo gaizhigigitot, bezhik au ogima ima nabauit, ogibʊgʊshkinijitauan iniu Jesus, oo giikitot, Minʊ oo ezhigʊnonʊt au kijigʊgikueuinini?

23. Jesus dʊsh oo ogiinan, Kishpin sʊ kamʊji-ikitouanen, uindʊn iu mejiaiiuʊ: kishpin dʊsh uin guaiʊk ikitoian, anishuin nʊ iu bʊkiteoiʊn?

24. (Nongum dʊsh minjimʊpizonit au Annas oginindaan iniu Kaiaphas kijigʊgikueuininiuʊn.)

25. Simon Peten dʊsh ginibaui gaie tʊzhiauʊzot. Oo dʊsh ogiinauan, Ka nʊ uin gaie kin kidauisi omizhinauemʊn au? Giagonuetʊm dʊsh, oo giikitot, Kauin nindauisi.

26. Bezhik dʊsh au kijigʊgikueuinini obʊmitagʊn, odinauendagʊnʊn au gakishkitauʊgegʊnamat au Peten, giikito, Ka nʊ kigiuabʊmisinon uijiuʊt ima kitiganesị?

27. Peten dʊsh minaua giagonuetʊm: kezhitin dʊsh ginondaguzi au bakuʊakue.

28. Ima dʊsh Kaiaphas endat oginionji majiuinauan iniu Jesus giizhiuinauat dʊsh ima tibakonitiuigʊmigǫ; kikishebauʊgʊtobʊn dʊsh, ka dʊsh uinaua gipindigesiuʊg ima tibakonitiuigʊmigǫ, gotʊmouat iu jiuinishkagouat jimijiuat dʊsh na iu kibikoseuikundiuin.

29. Pinate dʊsh ogiizhanʊn, oo dʊsh giikitot, Anin nʊ enapinemeg uaau inini?

30. Oo dʊsh ogiizhigʊnonauan, Kishpin sʊ mʊjiaiauishisiuipʊn, kauin kitagipʊgitinamagosi.

31. Pinate dʊsh oo ogiinan, Kinaua sʊ aiauik, enendaguʊk dʊsh iu kigʊgikueuiniua izhitibakonik. Igiu dʊsh Jiuʊg oo ogiinauan, Ka sʊ uin izhiuebʊzisinon auia jinisʊid:

32. Jitibishkosenig dʊsh iu odikitouin au Jesus, giuindʊibʊn iu geinapinet.

33. Midʊsh minaua gipindiget au Pinate ima tibakonitiuigʊmigǫ, ginʊndomat dʊsh iniu Jesus, oo dʊsh giinat, Kidau nʊ otogimamiuan igiu Jiuʊg?

34. Jesus dʊsh oo ogiinan, Kin nʊ go oo enendʊmʊn kidikit, konima gaie go pekanizijig kigiinajimotagosig iu egoian?

35. Pinate dʊsh oo ogiinan, Nindo-jiuiu nʊ? Kijanishinabeg sʊ, gaie igiu kijigʊgikueuininiuʊg ningipʊgitinamagog iu kiau. Anin dʊsh gaizhijigeiʊn?

36. Jesus dʊsh ogiinan, Ka sʊ uin akį onzikasinon iu nindogimauiuin. Kishpin uin akį onzikagibʊn iu nindogimauiuin, tagimigazouʊg iu nibʊmitagʊnʊg, ka dʊsh nindapʊgitinigosi ima igiu Jiuʊg: ka sʊ dʊsh oma onzikasinon iu nindogimauin.

37. Pinate dʊsh oo ogiinan, Kitogimau nʊ dʊsh? Jesus dʊsh oo ogiinan, Kidikit sʊ iu ogimauian. Misʊ oo gaonjinigian, mi gaie oo gabionjiizhaian oma akį jiuindʊman iu tebueuin. Kʊkinʊ dʊsh igiu tebendaguzijig ima tebueuinį, onondanaua iu nindikitouin.

38. Pinate dʊsh ogiinan, Uegonen iu tebueuin? Api dʊsh oo gaikitot, minaua gisagaʊm, giizhat iniu Jiuʊn, oo dʊsh giinat, Ka sʊ gego nimikamauasi iu geondenimintibʊn.

39. Kidaianaua ginin iu kidizhijigeuiniua pʊgidinamoninʊguk go bezhik, api iu kebikose uikundiin: kitinendam nʊ dʊsh jipʊgitinamoninʊguk au Otogimamiuan igiu Jiuʊg?

40. Minaua dʊsh kʊkinʊ gibibagiuʊg, oo giikitouat, Kauin uaau, Banabbas sʊ go. Mʊkʊndueuininiuigobʊn uin au Banabbas.

---

## CHAPTER XIX.

1. Midʊsh Pinate giaiauan iniu Jesus, gipʊpʊzhʊnzheuat dʊsh.

2. Igiu dʊsh shimagʊnishʊg ogioketenanaua iu menesigauʊnzhi-ogima-uiuakuʊan, giatouat dʊsh ima oshtiguani, gaie dʊsh gipisikonauat iu miskueginobinzikauagʊn,

3. Oo dʊsh giikitouat, Minobimatizin, Uegimauimikig igiu Jiuʊg! Ogipʊgʊshkinijitauauan dʊsh.

4. Pinate dʊsh minaua gisagaʊm, oo dʊsh giinat, Inʊ, kipitʊmoninim sʊ au, jikikendʊmeg dʊsh iu ka gego mikʊmauasiuʊg iu geodenimintibʊn.

5. Midʊsh gibisagaʊ au Jesus piaiʊʊt iu minesagauʊnzhi-ogima-uiuakuan, gaie iu miskuegino-binzikauagʊn. Pinate dʊsh ogiinan, Inʊ au inini!

6. Api dʊsh igiu kijigʊgikueuininiuʊg, gaie igiu ogimag gauabʊmauat, gibibagiuʊg, oo giikitouat, Aguakuaok, aguakuaok! Pinate dʊsh ogiinan, Kinaua sʊ

aiauik, aguakuaok dʊsh: ka ma gego nimikʊmauasin iu geondenimintibʊn.

7. Igiu dʊsh Jiuʊg ogiinauan, Nindaiamin sʊ iu gʊgikueuin, inendaguʊt dʊsh ima ningʊgikueuininą iu jinibot, Kishemanito ma Oguisʊn giizhiitizo.

8. Api dʊsh au Pinate oo ikitonin ganondʏ, eshkʊm giaguʊshki.

9. Minaua dʊsh gipindige ima tibakonitiuigʊmigǫ, oo dʊsh giinat iniu Jesus, Anindi uendatizivn? Ka dʊsh Jesus ogigʊnonasin.

10. Pinate dʊsh oo ogiinan, Ka nʊ kigʊnozhisi? ka nʊ kikendʊsin aiaman iu gʊshkieuiziuin jiaguakuaonamban dʊsh, gaie aiaman iu gʊshkieuiziuin jipʊgidninamban dʊsh?

11. Jesus dʊsh ogiinan, Ka sʊ uin kitagʊshkitosin ningutino jidotauivn, kishpin ishpimį onjiminigosiuʊmbʊn: au sʊ dʊsh gapʊgitinamok iu niau, mi au auʊshime aią iu bataziuin.

12. Midʊsh iu api, au Pinate ginʊndauendʏ iu jipʊgitinat: igiu dʊsh uin Jiuʊg gibibagiuʊg, oo giikitouat, Kishpin sʊ pʊgitinʊt uaau, kauin kiuijikiueimasi au Kaesan: aueguen sʊ uegimauiitizoguen obataman iniu Kaesan.

13. Api dʊsh ganondʏ au Pinate iu ikitouin, ogibisagijiuinan iniu Jesus, giuauenabit dʊsh ima tibakoniueapabiuinį, ima iu Mitasinabiką ezhinikadeg, ima dʊsh uin Hebniuį, Gabbatha.

14. Misʊ go iu uauezhijigadeg iu kibikose uikundiuin, konima dʊsh go nauakuegobʊn: oo dʊsh ogiinan iniu Jiuʊn, Inʊ au Kitogimamiua!

15. Oo dʊsh uin giizhibibagiuʊg, Auʊs majiuinik, auʊs majiuinik, aguakuaok! Pinate dʊsh ogiinan, Ningʊaguakuʊua nʊ au Kidogimamiua? Igiu dʊsh kijigʊ-

gikueuininiuvg oo ogiizhigvnonauan, Kauin auia nindo-gimauimasinan au etv Kaesan.

16. Misv dvsh gipvgidinamauat iu jiaguakuaont. Ogiaiauauan dvsh iniu Jesus, ginimajiuinauat dvsh.

17. Unipimiuitot dvsh iu otazhideatigom, giizha ima oshtiguanikani ezhinikadeg, ima dvsh uin Hebniui Gongotha ezhinikadeg:

18. Midvsh ima giaguakuauauat, nizh dvsh gaie bekanizijig eidauaiii bezhik, Jesus dvsh ima nisauaiii.

19. Pinate dvsh ogioshibian iu inendaguziuin, ima dvsh azhideatigo ogiizhisiton. Oo dvsh giizhibiigade, JESUS NAZANETH TUZHI-ININI OTOGIMA-MIUAN IGIU JIUVG.

20. Oo dvsh inendaguziuin nibiua igiu Jiuvg ogiagindanaua: pesho ma ima odena gitvzhi aguakuaua au Jesus: Hebniu inueuini ma giizhibiigade, gaie Geki, gaie Nomani.

21. Midvsh igiu okijigvgikueuininimiuan igiu Jiuvg giinauat iniu Pinate, Kego uin iu ishibiigeken, Otogimamiuan igiu Jiuvg; iu sv go giikitot, Nindau au Otogimamiuan igiu Jiuvg.

22. Pinate dvsh ogiinan, Gaoshibiaman sv ningioshibian.

23. Igiu dvsh shimagvnishvg api azhi gaaguakuauauat iniu Jesus, ogiaianauan iniu otvguiuinvn, oginiositonauan dvsh, endvjiuat igiu shimagvnishvg neninguti okuisi; gaie dvsh iu binzikauagvn: iu dvsh binzikauagvn kauin gvshkiguadesinzinobvn, ogijaiii gionji gimiziue anzuetaginigadegobvn sv.

24. Oo dvsh giitiuvg, Tvgv kauin kigvkishkibitosimin, atandikvndatitan sv go, aueguen getibendvmoguen: iu dvsh jitibishkoseg iu oshibiigvn, oo ekitomvgvk, Gimadaonitiuvg iniu nindvguiuinvn, iu dvsh uin

nimbinzikauagvn ogiatandigvndanaua. Misv dvsh ono gaaizhijigeuat igiu shimagvnishvg.

25. Nongum dvsh ginibauiuvn ima odazhideatigomi au Jesus iniu ogin, gaie iniu ogin uidigikuvn, Mani Keophas uiuvn, gaie au Mani Magdanene.

26. Api sv dvsh Jesus gauabvmat iniu ogin, gaie iniu mizhinauen saiagiajin nibauinit ima, oo dvsh ogiinan iniu ogin, Ikue, inv au kiguis!

27. Oo dvsh uin ogiinan iniu mizhinauen, Inv au kigv! Midvsh iu api gizhigvk au mizhinaue gikiueuinat ima endat.

28. Nagvj dvsh Jesus kikendv iu azhi kvkinv anoj gego gigizhijigadeg, jitibishkoseg dvsh iu oshibiigvn, oo giikito, Ningishkabague.

29. Nongum dvsh givjigade ima iu onagvn moshkinebig iu shiuabo: ogimoshkinebvtonaua dvsh iu zikobiginigvn iu shiuabo, giatouat dvsh ima hisopi giinimouat dvsh ima otoni.

30. Api dvsh Jesus gaaią iu shiuabo, oo giikito, Azhi sv gigizhijigade: ginauvgikueni dvsh, gipvgitinat dvsh iniu ojijaguvn.

31. Igiu dvsh Jiuvg, iu dvsh gizhitauini-gizhigvk, iu jiagodesinog iniu uiauvn ima azhideatigo iu anvmiegizhigvk, (kijigizhik ma iu anvmiegizhik,) ogiinauan iniu Pinate iu jibokogadeontua, ninguji dvsh jiizhiuinintua.

32. Gibiizhauvg dvsh igiu shimagvnishvg gibokogadegvnamauat dvsh iu nitvm, gaie iniu bezhik gauijaguakuaominjin.

33. Api dvsh uin banazikauauat iniu Jesus, giuabvmauat dvsh iu azhi ginibonit, ka ogibokogadegvnamasiuat:

34. Bezhik dvsh au shimagvnish ogibvshibauan iu anit ima opameuiaui, kezhitine dvsh ima gibionji-sagijijiuvn iu miskui gaie nibi.

35. Au dvsh gauabvndv gitibajimo, tebuemvgvtini dvsh iu otibajimouin: okikendan dvsh iu gitebuet, gaie kinaua dvsh jitebueiendvmeg.

36. Giizhijigadeuvn ma uin ono, iu jitibishkoseg iu oshibiigvn, Kauin kvnvge bezhik iu okvn tvbokoganeigadesinini.

37. Minaua dvsh pekanvk iu oshibiigvn ikitomvgvt, Ogvgvnauabvmauan sv iniu gapvzhibauauajin.

38. Nagvj dvsh pama, Joseph Animathea tvzhi inini, uemizhinauemigut au Jesus, kimoj dvsh uin go, kusat iniu Jiuvn, oginvndotvmauan iniu Pinate, iu jimajiuitot iu Jesus ouiau: Pinate dvsh oginvkoman. Gibiizha dvsh, giaią dvsh iu ouiau au Jesus.

39. Gibiizha dvsh gaie au Nikodemus, au nitvm gapinazikauapvnin iniu Jesus megua tibigvtinik, gipitot iu mvshkiki tvgonigvn, konima go ningotuak tvso tibabiskojigvn.

40. Midvsh giaiamouat iu Jesus ouiau giuiuakueiginamouat dvsh ima pvpvgiuaianigino gaie gitvkobitouat iniu menomaguvkin, nasab go iu ezhininguauauat igiu Jiuvg.

41. Ima dvsh katvzhiaguakuaont kitiganes giaia: ima kitiganesi giaia iu oshki jibegvmik, kauika mvshi inini ima givsasiuintibvn.

42. Midvsh ima gaonjivsauat iniu Jesus, iu aianig iu ogizhitauini-gizhigomiua igiu Jiuvg; pesho ma giaiamvgvt iu jibegvmik.

---

## CHAPTER XX.

1. Kikishep dvsh gaishkua anvmiegizhik, gibiizha au Mani Magdanene, megua go tibigvtinik, ima jibegvmi-

gọ, giuabʋndʏ dʋsh iu asin giikonigadeg ima jibegʋmigọ.

2. Midʋsh gimajibʋtot giizhat iniu Simon Peten, gaie iniu bezhik mizhinauen gasagiajin au Jesus, oo dʋsh giinat, Ogimajiuinauan sʋ iniu Ogiman, ima jibegʋmigọ, ka dʋsh ninkikendʋsin tibi giʋsauaguen.

3. Peten dʋsh gisagaʋm, gaie au bezhik mizhinaue, gibiizhauat dʋsh ima jibegʋmigọ.

4. Naiezh dʋsh ginibimibʋtouʋg: au dʋsh bezhik mizhinaue ogienimishkauan iniu Peten, uin nitʋm dʋsh gitʋguishị ima jibegʋmigọ.

5. Akikiuetat dʋsh, giinabi ima pindig, giuabʋndʏ dʋsh iniu pʋpʋgiuaianiginon aiatenig, ka dʋsh go gipindigesi.

6. Gibitʋguishin dʋsh au Simon Peten ginopinʋnagut, gipindiget dʋsh ima jibegʋmigọ, giuabʋndʏ dʋsh iniu pʋpʋguiaianiginon aiateg,

7. Iu dʋsh uin uabishkigin gauiuakue-dibebizopʋn, kauin gitʋgo atesinon ima ateg iniu pʋpʋgiuaianiginon, pʋkan dʋsh uin go ninguji giokueigisin.

8. Midʋsh gaie uin gipindiget au bezhik mizhinaue, au nitʋm gatʋguishị ima jibegʋmigọ; ogiuabʋndan dʋsh, gaie gitebueiendʏ.

9. Ka ma mʋshi okikendʋsinauabʋn iu oshibiigʋn iu minaua jiabijibat ima nibouinị.

10. Midʋsh minaua gikiueuat igiu mizhinaueg.

11. Au dʋsh uin Mani ginibaui ima aguʋjị iu jibegʋmik tʋzhimauit: megua dʋsh mauit, ginaueta, giinabit dʋsh ima jibegʋmigọ,

12. Giuabʋmat dʋsh nizh iniu ishpimị tʋzhi anishinaben uabishkikonaienit, uauenabinit, bezhik ima oshtiguanị, gaie au bezhik ima ozitạ, ima giategibʋn iu ouiau au Jesus.

13. Oo dʋsh ogiinauan, Ikue, anishuin nʋ mauiʋn?

Oo dʊsh ogiinan, Iu sʊ gimajiuinauat iniu nindogimamʊn, ka dʊsh ninkikendʊsin tibi giʊsauaguen.

14. Api dʊsh oo gaikitot gikuekigabaui giuabʊmat dʊsh iniu Jesus nibauinit, ka dʊsh ogikikenimasin iu auit au Jesus.

15. Jesus dʊsh ogiinan, Ikue, anishuin nʊ mauiʊn? Auenen nendauenimʊt? Uin dʊsh, mi au kitiganesikeuinini ogienuanan, oo dʊsh ogiinan, Ogima, kishpin sʊ gimajiuinauʊten, uindʊmauishin tibi giʊsauʊten, ningʊmajiuina dʊsh.

16. Jesus dʊsh ogiinan, Mani. Gikuekigabaui dʊsh, oo giinat, Nabboni: oo uin ikitǫ, Kekinoamaget.

17. Jesus dʊsh oo ogiinan, Kego uin tanginishiken; kama mʊshi nindombishkasinʊn au Nos: izhan sʊ go igiu nikanisʊg, oo dʊsh izhi, Nindombishkanʊn sʊ au Nos, gaie kinaua Kosiua; gaie Ninkishemanitom, gaie kinaua Kikishemanitomiua.

18. Gibiizha dʊsh au Mani Magdanene giuindʊmauat iniu mizhinauen, iu giuabʊmat iniu Ogiman, gaie ono gigʊgʊnonigut.

19. Midʊsh go iu gigizhigʊk api uenagushik, naganisi iu ishkua anʊmiegizhik, api gakibakuaiigadeg iniu ishkuandemʊn ima gatʊzhi mauʊnjiitiuat igiu mizhinaueg iu kusauat iniu Jiuʊn, gibiizha au Jesus, ginibauit dʊsh ima nisauaiii, oo dʊsh ogiinan, Minobimatiziuk sʊ.

20. Api dʊsh oo gaikitot, ogiuabʊndaan iniu oninjin, gaie iu opime-ouiau. Midʊsh giuauizhendʊmouat igiu mizhinaueg, api uaiabʊmauat iniu Ogiman.

21. Midʊsh minaua oo giinat au Jesus, Minobibimatiziiuk: gaizhianozhit sʊ au Nos, mi iu gaie nin ezhi anoninʊguk.

22. Api dʊsh oo gaikitot, ogibodaan, oo dʊsh giinat, Aiauik sʊ au Panizit Ojijag.

23. Aueguen sʊ ekunamaueguen iniu obataziuinʊn,

ikunamaua sʊ; aueguen dʊsh gaie menjiminamaueguen iniu obataziuinʊn, minjiminamaua sʊ.

24. Thomas dʊsh uin, bezhik igiu mitasui ʊshi nizh, au Dudimus enint, kauin ouijiuasibʊnin api au Jesus gibiizhat.

25. Igiu dʊsh pekanizijig mizhinaueg ogiinauan, Ningiuabʊmanan sʊ au Ogima. Oo dʊsh uin ogiinan, Kishpin uin uabʊndʊmauasiuʊg ima oninji gainishkagut iniu sʊgakuaiigʊnʊn, gaie izhinijinisiuan ima gibʊgoneshkagut iniu sʊgakuaiigʊnʊn, gaie kotauinaziuan iu nininj ima opime-uiaui, kauin nindatebueiendʊsi.

26. Gaishkua suasogizhigʊk dʊsh minaua iniu omizhinauemʊn ima pindig giaiauʊn, gaie dʊsh au Thomas uijiuat: gitʊguishin dʊsh au Jesus, megua kibakuaiigadeg iniu ishkuandemʊn, nisauaiii dʊsh ima ginibaui, oo dʊsh giikitot, Minobimatiziiuk sʊ.

27. Midʊsh giinat iniu Thomas, Piizhinijinin sʊ oma, gaie uabʊndʊn iniu nininjin: gaie piizhinikenin oma, kodauinʊn dʊsh ima nipime-niaui: kego uin agonueiendʊnken, tebueiendʊn sʊ go.

28. Thomas dʊsh ogigʊnonan, oo giinat, Nindogimam, gaie Ninkishemanitom.

29. Jesus dʊsh ogiinan, Thomas, iu sʊ giuabʊmiʊn, kigitebueiendʊm: shauendaguziuʊg sʊ igiu gauabʊmisigig, tebueiendʊmouat dʊsh uin go.

30. Nibiua sʊ pekanʊkin iniu kikinauajijigʊnʊn keget giaiizhijige au Jesus ima aianit iniu omizhinauemʊn, ueshibiigadesinog oma mʊzinaiigʊni:

31. Ono dʊsh uin gioshibiigadeuʊn, iu na jitebueiendʊmeg au Jesus auit au Knist, Oguisʊn au Kishemanito; iu dʊsh na tebueiendʊmeg, jionjiaiameg iu bimatiziuin ima odishinikazouini.

## CHAPTER XXI.

1. Gaishkua aiamʊgʊk dʊsh ono Jesus minaua ogiuabʊndaan iniu mizhinauen iu ouiau iuidi Tibenias tʊzhi kijigʊmi̲; oo sʊ dʊsh giizhiuabʊmiguzi.

2. Gimamaui aiauʊg sʊ igiu Simon Peten, gaie au Thomas Didumus enint, gaie au Nathanaen, Kanai̲ tuzhi Ganineuinini, gaie igiu Zebede oguisʊn, gaie nizh bekanizinijin iniu omizhinauemʊn.

3. Simon Peten dʊsh oo ogiinan, Nindauinʊndakigoiue sʊ. Oo dʊsh ogiinauan, Gaie ninauint sʊ kigʊuijiuigo. Gisagaʊmog dʊsh, kezhitin dʊsh gipoziuat ima nabikuani̲; kʊbetibik dʊsh ka gego oginitosinaua.

4. Api dʊsh uin azhi gabiuabʊninik, Jesus ginibaui ima jigibig; igiu dʊsh uin mizhinaueg ka ogikikenimasiuan uin au Jesus auit.

5. Jesus dʊsh oo ogiinan, Abinojiituk, mijim nʊ kidaianaua? Oo dʊsh ogiizhigʊnonauan, Ka.

6. Oo dʊsh ogiinan, Apʊginik sʊ au ʊsʊb ima kikijinika̲ inʊkeonʊg, kigʊmikauag dʊsh. Ogiapʊginauan sʊ dʊsh: ogipueuidabanauan dʊsh iu ezhinonit iniu kigoiʊn.

7. Au sʊ dʊsh mizhinaue saiagiajin au Jesus ogiinan iniu Peten, Misʊ au Ogima. Api dʊsh au Simon Peten ganondʊ iu uin auit au Ogima, ogikijipizon iu okonas (mitazhebʊn ma) gibʊkobiguashkuʊnit dʊsh ima kijigʊmi̲.

8. Igiu dʊsh uin nanint mizhinaueg gibiaiauʊg ima nabikuanesi̲, (ka ma uin nauij giaiasiuʊg, konima sʊ go nizhuak tʊsonik giapija,) gibijidabʊnauat iniu ʊsʊbin gaie iniu kigoiʊn.

9. Azhi dʊsh go gakʊbauat, ogiuabʊndanaua iu akʊ-

kvnzhe-ishkude ima, ogijaiii dvsh ima kigo giabi, gaie pvkueshigvn.

10. Jesus dvsh ogiinan, Pinik sv anint igiu kegoivg nongum ganisegog.

11. Simon Peten dvsh giizha, giaguadabanat dvsh iniu vsvbin moshkinenit iniu kijikigoivn, ningotuak nanimitenv vshi nisui: iu dvsh uin go giizhinouat, ka gipigushkasi au vsvb.

12. Jesus dvsh ogiinan, Vmbe piuisinik. Ka dvsh auia igiu mizhinaueg ouigvguejimasiuan, Auenen kin? kikenimauat iu uin auit au Ogima.

13. Jesus dvsh gibiizha, giotapinv dvsh iu pvkueshigvn, ogiminan dvsh, gaie iniu kigoivn.

14. Mi dvsh oo azhinisi giuabvndvat iniu omizhinauemvn, iu ouiau, iu azhi gaako abijibat.

15. Api dvsh gauisiniuat, Jesus ogiinan iniu Simon Peten, Simon, ueguisimik au Jona, auvshime nv kisagi ogo dvsh uin? Oo dvsh ogiinan, Aa, Ogima, kikikendan sv iu sagiinan. Oo dvsh ogiinan, Vshvm sv igiu nimanishtanishensimvg.

16. Minaua dvsh ogiinan, midvsh iu nizhi, Simon, ueguisimik au Jona, kisagi nv? Oo dvsh ogiinan, Aa, Ogima; kikikendan sv iu sagiinan. Oo dvsh ogiinan, Vshvm sv igiu nimanishtanishimvg.

17. Ogiinan dvsh iu nisi, Simon, ueguisimik au Jona, kisagi nv? Peten dvsh gimamigushkadendvm iu nisi giikitot, Kisagi nv? Oo dvsh ogiinan, Ogima kvkinv sv anoj gego kikikendanvn; kikikendan sv iu sagiinan. Jesus dvsh ogiinan, Vshvm sv igiu nimanishtanishimvg.

18. Keget, keget, kitinin, Megua uashkinigivmban, kikijipinitizonvmbvn go, gaie enendvmvn kigipapaaiizhanvmbvn: api dvsh uin gikitizivn, kigvshibiniken, pekanizit dvsh kigvkijipinig, jiizhiuinik dvsh ima uaizhasiuvn.

19. Oogiikitonʊn sʊ ono giauetot iu geinapinet jibishigendaguiat dʊsh iniu Kishemaniton. Api dʊsh gaikitot oo, oo ogiinan, Nopinʊzhishin.

20. Peten dʊsh kuekigabauit, oguiabʊman iniu mizhinauen saiagiajin au Jesus nopinʊnigouat; mi gaie au gaasoshi ima okakigʊnạ iu gidibik uisiniuat, oo dʊsh giikito, Ogima, Auenen au baiataik?

21. Peten dʊsh uabʊmat, oo ogiinan iniu Jesus, Ogima, anin dʊsh geizhijiget uaau inini?

22. Jesus dʊsh ogiinan, Kishpin sʊ inenimʊg iu jiabit nananzh go tʊguishinan, uegonen dʊsh kin iu geonjipapamendʊmbʊn? nopinʊzhishin sʊ go.

23. Gidasueshkamʊgʊt dʊsh oo ikitouin ima aiauat igiu ueuikanisintijig, iu jinibosig au mizhinaue; kauin go Jesus ogiinasin, Kauin tʊnibosi; iu etʊ, Kishpin sʊ inenimʊg iu jiabit nananzh go tʊguishinan, uegonen dʊsh kin iu geonjipapamendʊmʊmbʊn?

24. Misʊ uaau mizhinaue gatibatodʊ ono, gaie gaoshibiʊ ono: ninkikendamin dʊsh iu tebuemʊgʊtinik iu otibajimouin.

25. Aiauʊn dʊsh uin go nibiua pʊkanʊkin iniu gaizhijigejin au Jesus, iniu kishpin mamaui oshibiigadegibʊn, nindinendʊm sʊ, kauin tʊtebisesinon ima aki iniu mʊzinaiigʊnʊn gegioshibiigadegibʊnin. Amen.

.X.IFR, TH-12-10-01 FLIP

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 065764919